

Åländsk sommar för Forsmark

KULTUR. Göran Forsmark spelar i "Kom igen, Charlie!" med Teater Kuling i Badhusparken i Mariehamn i sommar. Och han vågar utlova skattgaranti. Nyan har träffat Forsmark och det övriga teatergänget.

SIDAN 8



Så drabbades Kattbyfamilj av översvämningen Källaren blev ett avlopp



Ett stinkande kaos. Det var en vidrig syn som drabbade Dan Söderlund och hans familj när de kom hem efter översvämningen. Nu ska importerade fläktar torka upp källaren. Familjen flyr över sommaren tillbaka till Seglinge. Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Fläkthjälp. Stefan Karlsson hjälper till att lasta av fläktarna. Foto: JONAS EDSVIK

NYHETER. När det regnade som värst förra tisdagen satt familjen **Söderlund** på stugan på Seglinge. Grannarna hemifrån Hammarland Kattby ringde och larmade om att regnet vräkte ner och att det inte stod rätt till med huset.

Vid hemkomsten nästa dag upptäcktes ett stinkande kaos. Avloppsvatten hade kommit upp och täckte hela källarvåningen.

– Bajsorvar låg och flöt omkring, berättar **Rosveig Björkman-Söderlund**. Jag blev handfallen, visste inte var jag skulle börja.

Hela bottenvåningen förstördes. Här finns

en gillestuga och ett datarum, bastu och klädkammare.

Bara de förstörda datorerna kostar ett par tusen euro, till det kommer förstörda möbler, sportutrustning och pappa **Dans** samling av Kalle Anka-pocketar.

Samtidigt kom i går 62 fläktar som Ålands Ömsesidigas försäkringsbolag beställt till Mariehamn. Fläktarna ska under de närmaste dagarna föras ut till de mest vattenskadade husen runtom på Åland. Torkningsarbetet väntas ta minst en månad.

SIDAN 3

Landskapet beviljar extrapengar till två kommuner

NYHETER. Landskapet beviljar Geta och Finström 200.000 respektive 70.000 euro i extraunderstöd.

Kommunerna har inte råd att finansiera sina lagstadgade uppgifter.

– Det här är en kroniskt bekymmer som

kommunen har, säger **Håkan Lundberg**, verkande kommundirektör i Geta,

SIDAN 14

Struktur -07 till stora utskottet

LAGTINGET. Gymnasiereformen Struktur -07 förs vidare till lagtingets stora utskott. Oppositionspartierna och **Fredrik Lindqvist** (fs) skickade frågan vidare vid lagtinget i går.

Anders Eriksson (Åf) är ordförande för stora utskottet. Han säger att syftet inte är att begrava reformen.

– Det finns frågor som måste utredas ytterligare. De ekonomiska konsekvenserna vet ingen någonting om.

Utbildningsminister **Camilla Gunell** (s) tror att ärendet kommer att få en seriös hantering i utskottet.

– De ska syssla med politik, inte med begravningar, säger hon. SIDAN 4

PAF-pengar fördelade

NYHETER. Countryfestivalen i Bastö, en dartsturnering för damer och kulturdagarna för döva är några av de evenemang som får PAF-pengar i år. Vi har hela listan!

SIDAN 5

Linden på besök

NYHETER. Skonaren Linden är på snabbvisit hemma i Mariehamn. Efter flera år av ekonomiska bekymmer ser nu företaget Skärgårdsäventyr, som hyr fartyget i sommar, fram emot en fin säsong. Man har redan fått fler bokningar än man kunnat ta emot.

SIDAN 10

Ett stenbord för picknick



Byggt för rast? Varför har människor pallat upp detta bord? Och när?

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

NYHETER. Detta fina upplade stenbord har i långa tider stått på klipporna i Eckerö Skag. Det är en omtyckt plats för Folkhälsans vandrare som brukar slå sig ner och ta kaffestart på stenen. Bordsytan är nästan helt flat, men nog så mossbevuxen. Bordet måste väga över två ton.

Finns det fler stenbord på Åland? Nya Åland söker svaret. SIDAN 13

7

familjen

"Det är lika kul att spela fars som drama, men jag föredrar ändå drama."

MARIA MÄNTYLÄ I PRATSTUNDEN



9

nyheter

Författaren **Ebbe Westergren** skall skriva en ny lärobok i historia för lågstadiet. Igår hölls första planeringsmötet på Åland.



9

kultur

Camilla Heidenberg och hennes EC(easy) spelar in en cd i Mariehamn om ett par veckor. Egen musik och text i samtliga låtar.



17

sport

Peter Lundberg och hans lagkamrater har ännu en tuff match att vänta i division II i eftermiddag.





Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

mat

”Är det överhuvudtaget möjligt att duka fram en måltid på sommaren utan vackert grön bladsallat?
HARRIET TUOMINEN

Vi äter grillat med sallad

Plötsligt är det högsommarvärme och ingen vill sitta inomhus. Dags att ta fram grillen och putsa upp den. Och till det grillade något svalt och grönt.

Grillsäsongen verkar vara här. Så här kommer några förslag på vad man kan samla vännerna kring en skön sommarkväll. Man behöver inte gå till överdrift och grilla både varmrätten och desserten, men för entusiasterna kanske det känns ok.

Det man skall tänka på är att låta kolbädden bli riktigt het, att ta fram köttet i tid så det inte är kallt och att torka av marinaden. Så har man en duschflaska med vatten till hands för att kunna släcka lågor, till exempel när fett droppar ned på glöden.

Använd tång för att vända biffarna så köttsaften inte rinner ut. Dessutom är det skönt med långt skaff, för grillen är het.

Låt det grillade köttet vila 5-10 minuter före serveringen.

Marinerat laxspett

ca 600 g lax- eller regnbågsfilé
4 msk teryjakisoja eller ostronsås
3 msk saft av lime eller citron
(1-2 tsk riven ingefära)
litet olja
8 grillpinnar av trä

Befria fisken från skinn och ben, skär fisken i 2,5 cms skivor och de i lika tjocka strimlor. Skär strimlorna i tärningar. Lägg fiskbitarna i en skål och slå på teryjakisoja, citronsaft och riven ingefära, vänd bitarna i dressingen och låt marinera 15-30 minuter.

Rada fisken på grillpinnarna, som först legat i vatten. Droppa litet olja i grillpannan/ på grillgallret och lägg på spetten. Grilla 2-4 minuter. Vänd då och då. Fisken blir snabbt genomgrädd. Det gör inget om den är litet genomskinlig längst inne.

Servera fiskspetten med t ex. ångkokt kål och melonsalsa.

Melonsalsa

4 dl melon i små tärningar, t ex gallia-, nät- eller vattenmelon
1,5 dl hackad knipp- eller vårlök
en bit finhackad färsk chili
2-3 msk citronsaft

2-3 msk olja
en nypa salt
2-3 msk hackad färsk koriander eller persilja

Blanda alla ingredienser, men var försiktig med chilin och koriandern, som man kan späda med efter hand. Smaka av. Ställ kallt före serveringen.

Grisfilé satay

1 kg yttre filé av gris
Sataymarinad:
saften av en citron
3 vitlöksklyftor
2 msk riven ingefära
4 msk jordnötssmör
3 msk soja
1-2 msk chilisås
2 tsk sesamolja
Garnering:
färsk rosmarin
rostade sesamfrön
grillpinnar



Skär köttet på längden i ca en centimeter tjocka skivor. Pressa saften ur citronen, hacka vitlökarna och riv ingefäran. Blanda ingredienserna till marinaden, slå den i en påse med köttet och blanda om så köttet blir jämnt marinerat. Ställ påsen kallt några timmar. Lägg grillpinnarna i blöt och trä sedan upp köttet på pinnarna, en på var sida och en på mitten av köttskivan. Med hjälp av pinnarna är det lätt att vända på köttskivorna. Grilla köttet ca 10-15 minuter. Pensla med marinad under grillningen. Strö sesamfrön och färsk rosmarin på det grillade köttet. Grillad lök är gott till.

Salladsdressingar

Till det grillade passar det ofta bra med sallad. Blanda gärna olika sorter, skiva i purjo eller vårlök och droppa över någon av dressingarna.

Gul dressing:
1 dl havtornspuré
1 dl mangopuré
2 msk finhackad lök
2 msk honung
0,5 dl rypsolja
1 msk limesaft
salt, peppar

Yoghurtdressing:
1,5 dl yoghurt, naturell
2 msk finklippt mynta
1 msk citronsaft
0,5-1 msk honung



Sommar. Är det överhuvudtaget möjligt att duka fram en måltid på sommaren utan vackert grön bladsallat? Blanda olika sorter så blir det ännu vackrare. Och låt gästerna själva välja såsen.

Foto: TEPPPO JOHANSSON

salt, peppar
en skvätt olja

Dill- och senapssås

1 msk senap
2 msk hackad dill
2 tsk farinsocker
2 msk rödvinvinäger
1 dl rypsolja

Gul dressing: Blanda alla ingredienser väl. Smaka av.

Yoghurtdressing: blanda alla ingredienser väl. smaka av.

Dill- och senapsdressing: Blanda senap, dill, farinsocker och vinäger. Vispa i oljan och smaka av.

Frön och nötter är gott till sallad. Till exempel lättrostade pinjenötter, solrosfrön, pumpa- eller

sesamfrön ger smak och dessutom tuggmotstånd i salladen.

Fruktspett

2 stora äpplen
2 nektariner eller persikor
200 g anans i bitar
10 kapkårsbär
Marinad:
saft av en halv citron
3 msk rinnande honung



Trä upp bitar av frukterna turvis på spetten. Blanda marinaden och pensla spetten. Grilla 1-2 minuter på var sida. Pensla också under grillningen och efter. Servera med vaniljglass

Nyankortet

-20% på

Korpi & Gordon produkter

Gäller t.o.m. 31.7.2007



JUDYS
HANTVERK & INREDNING

Köpmansgatan 11. Tel +358 (0)1819 988
Öppet: vardag 9-17, lördag 10-15
www.visitaland.com/judys

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyan-kortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet



Restaurang Käringsund
öppnar för säsongen 8:e juni

Restaurangen öppen dagligen från kl. 17.00

Axplock ur vår meny:

Förrätter:

Honungsglaserad prosciuttorullad med sparris och citronvinaigrette
8,80 €

Grillad kammussla med bacon, wermouthsås
9,60 €

Varmrätter:

Stekt abborre med dillhollandaise rostad zucchini-sallad och selleripuré
21,00 €

Baconlindad hjortfilé med selleripuré, gränsakssauté och äppelbalsamico reduktion
25,80 €

Desseter:

Yoghurtpannacotta med valnötter och moccachokladsås
8,40 €

Chokladmarkis med husets lingonglass
8,60 €

ALLA HJÄRTLIGTVÄLKOMNA!

Boka gärna bord, tel. 38 620.

Ps. Café öppet alla dagar kl. 10-21



www.sundqvists.com



UPPLEVELSER över dagen

Pelargonresa

Avresa: 16/6, 1 dag
Pris: EUR 79

Fjäderholmarna med Rosendals Trädgård

Avresa: 21/7, 1 dag. Pris: EUR 106

Mode, Flärd & Nostalgi – endast för damer!

Avresa: 25/8, 1 dag. Pris: EUR 87

Linné i Uppsala

Avresa: 4/8, 1 dag. Pris: EUR 102

Kolmården – Europas största djurpark!

Avresa: 21/7, 2 dagar. Pris: EUR 211, barn u 12 år EUR 121, barn u 6 år EUR 85

Kom gärna in och hämta våra broschyrer

Europa & Norden samt

Vandring & Upplevelse!

Ring 22 570
för mer info!



När borta är som bäst



Förstörda saker. I detta garage finns sådant som familjen betraktar som förlorat. Med Daniels ishockeygrejer är det inte mycket bevänt med mera. Han är i alla fall glad över att en bärbar dator funkar.



Räddade prylar. I ett garage samlas saker som klarat sig undan smutsvattnet.



Skräplast. Väggar och golv ska rivas ur och bytas småningom.

Här ska fläktar surra på i en eller två månader framåt

Källaren blev ett stinkande sk-thus

– Det flöt bajsorvar överallt.

Rosveig Björkman-Söderlund visar runt i gillestugan, datarummet, klädkammaren, bastun och duschrummet, allt beläget i källarplan vid Kapellvägen i Hammarland Kattby. Allt är förstört.

Hela källaren förvandlades vid förra tisdagens skyfall till ett avlopp. Det stinker ännu, fuktigt och äckligt. Här ska fläktar få jobba i sommar. Länge.

Vid Kapellvägen i Kattby stor avfallscontainrar på ömse sidor av vägen. Två hus, minst, är drabbade. Stanken känns utåt vägen.

Rosveig Björkman-Söderlund står och packar de sista ampelpelargonerna i bilens trunk. Familjen flyr fältet, till sommarstugan i Seglinge. Nu har de röjt och städad upp under en veckas tid.

Avloppsfel

Vid tisdagens regnoväder var familjen inte hemma. Synen som mötte dem på onsdagen var inte vacker. Kloaken hade slagit back. Avloppsvatten täckte hela den cirka 80 kvadratmeter stora källaren.

– Det skulle inte hänt om vi haft egen avlopp, säger hon.

Det har hon fått besked av från försäkringsbolagets skadereglerare som besökt platsen och gjort upp en första räddningsplan.

– Så nu hoppas vi att kommunen också tar sitt ansvar. Något måste vara fel när det blir så här.

Datorer förstörda

I garaget har familjen samlat det som gått att rädda.

I ett annat garage finns förstörda saker. Bland möbler, en videokamera, sportutrustning och annat ligger en bunt Kalla Ankapocket. Det är pappa Dan Söderlunds samling.



Gillestugan. Här i källarummet fanns ett mysrum med kakelugn. I dag är det inte så mysigt längre. Källaren var inredd när familjen flyttade in 2003.

– Den skulle blivit mycket värd om jag haft alla årgångar. Nu vet jag inte hur mycket som är förstört. Jag får börja samla igen, från början, säger han uppgivet.

I ett av rummen fanns flera datorer till ett värde av åtminstone ett par tusen euro. Allt förstördes.

Vattnet gick upp till eluttagen.

– Här har det nästan börjat brinna, visar Rosveig Björkman-Söderlund, som erkänner att hon blev nervös av att elledningarna blivit blöta.

– Det var inte lätt att veta vad man skulle våga ta i.

Samtidigt som hon nu under veckan röjt ur källaren där hemma har hon tagit examen som färdig närvårdare vid Ålands vårdinstitut.

– Allt har liksom hänt på en gång, suckar hon.

Torka upp

Skyfallet kom till Hammarland när familjen satt i allsköns ro på stugan i Seglinge.

– Där fick vi bara ett par millimeter, säger hon.

En eller ett par månader ska källaren torka upp under sommaren. Sedan återstår ett

drygt renoveringsarbete, väggar och golv ska bytas ut.

– Vi blir glada om källaren är i skick till julen, säger Dan Söderlund.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax



En Kalle Anka som blivit uppblött i avloppsvatten. Vem vill läsa den?

Här anländer torkhjälpen

62 fläktar ska torka upp översvämmade källare runtom på Åland.

– Då hugger vi i då.

Med gemensamma krafter lastas de 62 fläktarna av lastbilsflaket. Fläktarna, som Ålands ömsesidiga försäkringsbolag beställt in från riket, kom i går. I dag ska de börja transporteras ut till vattenskadade hem runtom på Åland, framför allt i Eckerö och Hammarland.

– Vi ska se över vilka hus som är värst drabbade och börja med dem. Sedan betar vi av husen vartefter, säger Kjell Nordberg.

Han räknar med att det ska ta minst en månad innan man är klara med upptorkningsarbetet. I enskilda fall kan torktiden dra ut till flera månader. Speciellt om vattnet pressat på både över och underifrån.

– På de värsta ställena har

det varit frågan om översvämningar på en meter.

Mögelrisk

Måns Henriksson från Pargas arbetar för Munters, som levererar fläktarna. Han förklarar hur de fungerar.

– Den suger upp den intillvarande luften och kör den genom en rotor med saltblandning, som binder fukten.

Den fuktiga luften förs sedan ut genom ett rör, medan

maskinen blåser ut torr luft. På det viset torkas luften upp.

För många kommer de inte att räkna med enbart torkningen. En del kommer att behöva ta hjälp av byggfirmor när de måste riva upp golv för att undvika mögelskador. Ömsen håller som bäst på att kontraktera byggfirmor som kan göra det här jobbet.

Text: JENS FINNÄS
Foto: JONAS EDSVIK



Fläkttransportörer. Måns Henriksson och Mika Ruhonen från företaget Munters kom i går in från riket med 62 fläktar som ska hjälpa till att torka upp vattenskadorna efter det stora regnovädet häromveckan.

Struktur -07 till stora utskottet

Riskerar att utebli om arbetet inte blir klart före valet

LAGTINGET. Gymnasiereformen Struktur -07 hamnar nu i lagtingets stora utskott. I går röstade nio av lagtingets ledamöter för att lagförslaget ska föras vidare.

Blir inte utskottet färdigt med sitt arbete innan höstens val kan gymnasie-reformen utebli helt.

Nya Åland skrev i går om planerna på att begrava den stora gymnasie-reformen i det oppositionsledda stora utskottet. Det var också ledamöter från nämnda partier som, tillsammans med **Fredrik Lindqvist** (fs), röstade för att lagförslaget ska föras vidare.

Anders Eriksson (Åf) är ordförande för stora utskottet. Han understryker att han inte vill begrava reformen. Däremot anser han att det finns frågor som bör utredas ytterligare.

– De ekonomiska konsekvenserna vet ingen någonting om.

Anders Eriksson säger att den centrala frågan är om Ålands Lyceum ska vara en del av reformen eller inte.

– Jag kommer att arbeta för en kompromiss där lyceet inte är med.

Säkerhetsventil

Också **Katrin Sjögren** (lib) och **Danne Sundman** (ob) förnekar att syftet är att förhåla ärendet så att det förfaller i samband med höstens val.

– Det är inte hederligt att begrava något, säger Danne Sundman.

Katrin Sjögren påpekar att



Väntat beslut. Utbildningsminister Camilla Gunell (s) säger att det var väntat att frågan skulle gå vidare till stora utskottet.



Många oklarheter. Struktur -07 fördes till stora utskottet i går. Utskottets ordförande Anders Eriksson (Åf) anser att det finns många oklarheter som nu bör utredas.

Struktur -07 är en stor och omvälvande reform som flera lagtingsledamöter måste få ta del av.

– Man kan inte ta beslutet redan nu. Stora utskottet är en säkerhetsventil, säger hon.

Utskottsledamot **Johan Ehn** (fs) är positiv till gymnasie-reformen som han anser skulle förbättra både den teoretiska och den praktiska delen utbildningen.

– Vad ska ytterligare utredas, frågar han sig.

Johan Ehns partikamrat **Fredrik Lindqvist** valde däremot att rösta med oppositionen.

– Jag stödde remissen för att jag tycker att det har varit så många oklarheter.

Fredrik Lindqvist nämner frågor som han anser bör utredas ytterligare. Dessa är de direkta ekonomiska conse-

kvenserna och risken att en kvalitén på till exempel sjöfartsutbildningen kommer att försämrans.

Hoppas på beslut

Ledamöter från majoritetspartierna uttryckte förhoppning om att ärendet nu inte ska begravas.

– Hoppas att vi kan ta beslut i ärendet innan det här lagtinget har gjort sitt, sade socialdemokraternas gruppleadare **Christian Beijar**.

– Jag tror inte stora utskottet kommer att begrava lagförslaget. Det skulle vara för oseriöst. De ska syssla med politik, inte begravningar, säger utbildningsminister **Camilla Gunell** (s).

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: KENNETH BAMBERG



Splittrade. De frisinnaade var splittrade i frågan. Fredrik Lindqvist röstade för att förslaget ska remitteras till stora utskottet. Johan Ehn tycker inte att lagförslaget behöver utredas ytterligare.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Man överbord från Birger Jarl

■ En 47-årig man föll över bord på fartyget Birger Jarl på förmiddagen igår. Färjan var då på väg från Åland mot hamnen i Kapellskär och befann sig vid Remmargrund.

– Vi hörde anropet från Birger Jarl 11.29 så då hade det just hänt, berättar sjöbevakningen i Mariehamn som säger att mannen troligtvis var en svensk medborgare.

Sjöbevakningen på Åland kontaktade sjöräddningscentralen i Åbo som i sin tur kontaktade Sweden rescue. En helikopter från Åbo skickades upp men behövde inte delta i räddningsuppdraget eftersom insatser sattes in från svenskt håll. Birger Jarl sjösatte genast en livräddningsbåt och både Birka Paradise och Viking Lines Cinderella som befann sig i närheten hjälpte till med att leta efter mannen. Vid halv tre tiden på eftermiddagen avslöstes räddningsuppdraget.

– Det finns en frivillig sjöräddningsbåt kvar där ute som fortfarande letar efter mannen men Birger Jarl, Birka och Cinderella har avbrutit sökandet, sade sjöbevakningen vid halv fyra på eftermiddagen igår.

Både Birka Paradise och Cinderella blev lite försenade till Stockholm på grund av räddningsuppdraget. (ml)

Bankrånsdom väntas idag

■ I dag väntas domen i rättegången mot den 35-årige svenske man som åtalats för medverkan i rånet mot Ålandsbanken i Mariehamn.

Åklagaren **Krister Petersson** yrkar på fängelse i minst fem år för grovt rån eller medverkan till grovt rån. Mannen skall enligt åtalet på olika sätt ha hjälpt rånarna vid planeringen och flykten. Han har hela tiden hävdat att han är oskyldig.

Rättegången har hållits i Stockholms tingsrätt då mannen är svensk medborgare.

Bankrånarnas byte blev cirka 15 miljoner kronor. Ålands ömsesidigas försäkringsbolag har krav på drygt 1,17 miljoner euro för försäkringsersättning. Ålandsbanken kräver drygt 479.000 euro för utgifter som inte ersätts av försäkringsbolaget.

Dessutom begär bankanställda som var i lokalen när rånarna slog till ersättning för kränkning, sveda och värk. (ab)

Båt utsattes för skadegörelse

■ En båt som stod vid KEA-Center på Varvsvägen i Mariehamn har utsatts för skadegörelse. Händelsen inträffade någon gång mellan den 1 och 3 juni.

Nyan rättar

Karolinas ägare heter Sjöberg

■ I bildreportaget från Sjökvarteret i Mariehamn i onsdagens Nya Åland blev ett namn fel i två bildtexter.

Ägaren till segeljakten Karolina och skeppshunden Liston är **Dan "Danski" Sjöberg** och ingen annan. Efternamnet blev fel i reportaget. Vi beklagar misstaget.

HARRIET TUOMINEN

Vill samarbeta kring flygfältet

Åland hoppas på samarbete med luftfartsverket kring Mariehamns flygfält. Diskussionen har kommit upp efter det senaste bekymret med landningsinstrumenten.

– Med det koncept vi diskuterar finns det bara vinnare och vi skulle slippa ta över flygfältet, vilket vi kanske inte ens vill, sade trafikminister **Runar Karlsson** (c) på gårdagens lantrådskafe.

Det han har diskuterat med landshövding **Peter Lindbäck** är en överenskommelse med riket om att man tillsätter en samrådsdelegation för flygfältet. Luftfartsverket och Finavia skulle få synpunkter från Åland som kanske kunde öka intäkterna från fältet och ålänningarna skulle få infor-

mation om vad som är på gång och varför.

Dåligt väder utlöste

Den utlösande faktorn var att luftfartsverket nyligen började byta ut instrumentlandnings-systemet samtidigt som Åland drabbades av regn och dimma. Det i sin tur ledde till att Air Åland tvingades ställa in flera turer, eftersom det inte gick att landa utan instrument.

Kritiken mot luftfartsverket var skarp, men Runar Karlsson säger att han tror att luftfartsverket rätt bra vet vad man gör.

I vilket fall som helst tror han inte det finns politiskt stöd att ta över flygfältet, åtminstone inte just nu. Dels ställer det stora krav på kunskande, inte minst vad gäller säkerheten. Dels går fältet



Flygfältsbekymmer. Ibland är träden på Ramsholmen för höga, ibland är fältet stängt för asfaltering och just nu byts instrumenten ut och ställer till det. För att informationen och samarbetet skall bli bättre mellan luftfartsmyndigheterna och Åland föreslås nu en samdelegation.

Foto: JONAS EDSVIK

enligt uppgift cirka en miljon back per år.

Inte helt skrinlagt

Med ett samarbete kunde kostnaderna förhoppningsvis minskas samtidigt som Åland

slipper ta risken. Karlsson utesluter emellertid inte möjligheten att Åland längre fram vill ta över driften av fältet. Men då har man förhoppningsvis lärt sig mer om hur det fungerar i den samråds-

grupp som han vill få tillsatt.

Samarbete av det slag som nu diskuteras kräver att det skrivs en överenskommelseförordning med riksmyndigheterna.

De får evenemangsbidrag

Tretton föreningar får dela på evenemangsbidrag ur penningautomatföreningens medel.

Här är hela listan!

Alandia Jazz

Föreningen ansökte om 10 000 euro för Alandia Jazz Festival den 12 till 14 juli 2007. Totalkostnaden för evenemanget beräknas uppgå till 86 000.

Föreningen erhöll 5000 euro i bidrag.

Norra Sunds hembygds-förening

Föreningen ansökte om 7200 euro för Bomarsundsdagarna den 11 till 12 augusti 2007. Totalkostnaden för evenemanget beräknas uppgå till 26 600 euro.

Föreningen erhöll 7200 euro.

Ålands Teckenspråkiga/Finlandssvenska teckenspråkiga

Föreningarna ansökte om 49 600 euro för Kulturdagarna för döva på Åland den 15 till 18 maj 2008. Totalkostnaden för evenemanget beräknas uppgå till 137 000 euro.

Föreningen erhöll 49 600 euro.

Ålands Natur och Miljö

Föreningen ansökte om 3345 euro för Bilfria dagen. Totalkostnaden för evenemanget beräknas uppgå till 12 300 euro.

Föreningen erhöll 3345 euro.

IFK Mariehamn Fotboll

Föreningen ansökte om 15 000 euro för Alandia Cup. Totalkostnaden beräknas uppgå till ungefär 150 000 euro.

Föreningen erhöll 5000 euro.

IFK Mariehamn Fotboll, representationslaget

Föreningen ansökte om högsta möjliga ekonomiska stöd för ”uppbyggnadsfasen av en verksamhet som innebär ovärderlig exponering och marknadsföring av Åland gentemot Finland i första hand men även internationellt”. Budgeten för IFK:s representationslag uppgår till 784 000 euro.

Föreningen erhöll 10 000 euro.

Åland United

Föreningen ansökte om bidrag för de merkostnader som det innebär att vara med i Damer-nas Liga samt för införandet av ligalicens. Budgeten för Åland



Stöd för sjökvarterstest. Förbundet Ålands Sjödagar får PAF-bidrag av landskapsregeringen. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

United uppgår till 159 000 euro för år 2007.

Föreningen erhöll 20 000 euro.

Alandia Bowhunting Association

Föreningen ansökte om högsta möjliga evenemangsbidrag för Baltic Arrow & Alandia 3D shoot 2007 som anordnades i Eckerö den 25 till 26 maj 2007. Totalkostnaden beräknades uppgå till 4 300 euro.

Föreningen erhöll 1 720 euro.

Shanty Society Pommern

Föreningen anhöll om 1 500 euro för en sjöfartskulturträff för allmänheten ombord på Pommern den 9 juni 2007.

Föreningen erhöll 1 500 euro.

Ålands Country Music Club

Föreningen ansökte om högsta möjliga evenemangsbidrag för Ålands Countryfestival 29.6 - 2.7.2007 vid Bastö Hotell & Stugby. Totalkostnaden beräknas uppgå till 18 570 euro.

Föreningen erhöll 7 428 euro.

Ålands Idrottsdistrikt

Föreningen anhöll om högsta möjliga evenemangsbidrag för Åland Marathon och ½ Marat-hon den 28 oktober 2007. Totalkostnaden beräknas uppgå till 43 000 euro.

Föreningen erhöll 17 200 euro.

Förbundet Ålands Sjödagar

Förbundet ansökte om 5200 euro för anordnande av Ålands Sjödagar 2007 som inleds med skutträff i Degerby den 17 juli, försätter i Sjökvarteret den 18 till 22 juli och avslutas med Kanalkalaset vid Lemström 22 juli. Totalkostnaden beräknas uppgå till 37 900 euro.

Föreningen erhöll 5200 euro

Joker Dart

Föreningen ansökte om 2500 euro för anordnande av Nordic Ladies Trophy 2007 under hösten, troligtvis den 27 till 28



Euros för amerikansk fest. Ålands countryfestival får drygt 7 200 euro i PAF-medel. Alandia Square Dancers uppträdde på fjolårets fest. Foto: JONAS EDSVIK

oktober 2007. Totalkostnaden för evenemanget beräknas uppgå till 6440 euro.

Föreningen erhöll 2500 euro.

Fick avslag

Bidragen utbetalas efter att de olika evenemangen har genomförts och slutrapport har lämnats in till landskapsreger-

ingen. Förutom ovanstående föreningar sökte även Stiftelsen Sjökvarteret, Mariehamns Lawn-Tennis Klubb. och Skeppsföreningen Albanus bidrag. De två förstnämnda fick avslag på sina ansökningar och Albanus ansökan överfördes till kulturbyrån.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

”Vi var visst där efter skyfallet”

Gun Cs kritik inte populär

Tjänstemän från landskapsregeringen fanns visst på plats efter det häftiga skyfallet i Hammarland och Eckerö förra veckan. Det beskedet kom på lantrådskaftet i går.

Centerns gruppleadare **Gun Carlson** sade i lagtinget förra veckan att ingen från förvaltningen hade varit ut och tittat på skadorna och att det var uppskakande hur landskapsregeringen hade hanterat saken.

– Det är inte sant att trafikavdelningen inte var där. Folk for ut samma dag, stängde av vissa vägar och ordnade gräv-

maskiner för att underlätta vattnets framfart. Man arbetade tillsammans med brandbefälet och deras mannar.

Han konstaterade att vägtrumorna inte är, och inte heller kan vara dimensionerade för skyfall av det här slaget. Men ofta kan det också vara så att landskapets trummor sväljer vattnet medan markägarna har lagt igen diken med mindre rör, och då blir det i vilket fall som helst översvämning.

Skador på grödorna

Vad gäller skador på grödorna sade näringsminister **Jörgen Strand** (fs) att det finns ett färdigt system för hur man

kontrollerar och rapporterar.

– Men det är avklarat på en dag. Ofta vet man först i slutet av odlingssäsongen hur stora skadorna är. Jag tycker landskapsregeringen har skött det här på ett vettigt sätt.

Strand berättade att han själv också hade varit ut och tittat på förödelsen för att bilda sig en uppfattning.

– Men man behöver inte alltid gå ut i tidningen med att man har varit ute på åker, sade han som en släng till Gun Carlson.

Det man gör nu är samlar in underlag för ett framtida beslut om ersättningar.

HARRIET TUOMINEN



Skyfallet. Det häftiga regnet förra veckan ställde till stor förödelse. Och landskapets tjänsteman fanns snabbt på plats för att inspektera, sades det på lantrådskaftet i går. Bilden är från Bovik i Hammarland. Foto: SAIDA SJÖBLOM

En till Chips Food-anställd smittad

■Efter att det för två veckor sedan visade sig att en anställd vid Chips Foods fiskfabrik i Norrböle visade positivt på ett salmonellaprov som togs vid en rutinkontroll har resten av företagets personal fått genomgå samma tester. Nu har det visat sig att ytterligare en anställd bär på smittan.

– Det här var en person som arbetar på samma avdelning som den andra smittade, säger Chips Foods vd **Timo Vetriö**.

Nu är båda de personer som bär på smittan avstängda tills vidare.

– Det skall tas fler prover. Tre måste visa negativt innan de kan komma tillbaka på jobb, säger Vetriö.

Ifall de här personerna har smittat varandra är oklart.

– Det kan röra sig om olika typer av salmonella, de behöver inte ha smittat varandra, säger Vetriö.

Att man skulle behöva vara orolig för att äta Chips Foods produkter dementerar Vetriö. Företagets produkter har testats och smittan har inte överförts till livsmedlen. (ml)

Kapten får vara svensk

■En ny lag stadgar att befälhavare på finländska fartyg inte längre behöver vara finländska medborgare, något som hittills krävts. Ursprungligen handlar det om ett EU-krav som nu tas in i den nationella lagstiftningen.

Någon större betydelse har lagändringen inte för Viking Line, uppger rederiets jurist **Jan Hanses**.

– Lagändringen innebär att vi får lite större frihet att anställa svenskt befäl på våra finskflaggade fartyg och tvärtom, som när vi flaggade ut Cinderella till Sverige. Då fick vi dispens. Den var lätt att få.

Säkerhetsspråket ombord på Viking Lines fartyg är fortsättningsvis svenska och finska, inte engelska. (ao)

Många klockade för fortkörning

■I tisdags var det många bilförare som hade för bråttom ute på vägarna. På landsväg 2 i Möckelby körde en förare 104 km/h och en annan 103 km/h på ett 70-område. Båda förarna blev av med körkortet i tio dagar.

På Västra utfarten i Mariehamn höll en bilist 90 km/h trots att hastighetsbegränsningen på vägsträckan är 50 km/h. Aven denne förare fick körkortet omhändertaget.

På landsväg 1 klockades ytterligare två förare, en vid Långträsk och en i Eckerö Kyrkoby. Vid Långträsk höll den ena föraren 116 km/h på ett 90-område och i Kyrkoby körde den andra föraren 72 km/h på 50-väg. (ml)

Båt stals från Lervik

■En Mini Buster med 9,9 hk Evinrude motor har stulits från Lerviks båthamn. Stölden har skett någon gång mellan den 31 maj och den 2 juni. Händelsen är polisanmäld.



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn

ROBERT, ROBIN

Gratulerar 75 år

ANNA-LISA JANSSON

Namn: Anna-Lisa Jansson, f Sundberg.
Född: den 10 juni 1932 i Finström.
Bor: i Saltvik Sälis.
Yrke: pensionerad vinkassa.
Familj: två döttrar med familjer.
Intressen: vävning, trädgården, handarbete och läsning. Fritidsnöjet sommar som vinter är ett område i närheten av barndomshemmet Hasselbo, dit ut promenar eller cyklar hon och jobbar med att återskapa naturängen.
Födelsedagen: jubilaren är bortrest och undanber sig eventuell uppvaktning.

Två vill vikariera handelsrektor

■ **Daja Rothberg** och **Andreas Wiklund**, båda från Mariehamn, har sökt tjänsten som vikarierande rektor på Ålands handelsläroverk. Ansöknings-tiden gick ut i fredags. Tjänsten gäller mellan den 1 augusti till den 31 juli 2008 då skolans ordinarie rektor **Viveca Häggblom** är tjänstledig.

TACK

Hjärtligt

TACK

för uppvaktningen på min födelsedag

Alf Johansson

TACK

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av vår käre

Sven Nordström

Systrar och syskonbarn med familjer

GUDESTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

Lördag 9.6

Kl 19 Konsert i S:t Görans kyrka, S:t Matteus ungdomskör, dir. Anders Frisk

Söndag 10.6

Kl 11 Högmässa i S:t Görans kyrka, Karlström, Deåki, S:t Matteus ungdomskör, dir Anders Frisk

Kl 13 Gudstjänst i S:t Johannes kyrka på Lemböte lägergård, Karlström, Laine

Kl 19 Konsert i S:t Görans kyrka, Wegelius kammarstråkar

Tisdag 11.6

Kl 19 Konsert i S:t Görans kyrka, Sofie Asplund, Staffan Johnsson

Onsdag 13.6

Kl 19 Lemböteutfärd. Taxi avgår från S:t Görans kyrka kl 19 via S:t Mårtens kyrka retur ca kl 21.

Kyrktaxi mot beställning tfn: 19 500

Döda

MILDRED KOSKINEN

Mildred Koskinen f Karlsson, från Hammarland Kattby, avled stilla den 2 juni 2007. Hon var född den 1 mars 1916 och var änka efter **Edvin** Koskinen. Hon var född och uppvuxen i Hammarland Frebby, nästälst av sju syskon och hon förblev hammarlänning livet ut.

Makarna Koskinen drev Kattby Bageri i många år, som för en nu mogen generation var den naturliga mötesplatsen för Hammarlands ungdom. På ”Koskinens trappan” är det många par som funnit varann.

Hon födde sex barn, varav två dog i späda ålder. Hon skötte familjen och bageriets butiksförsäljning, samt arbetade i bageriet när så krävdes. Hon tyckte om att läsa och lösa korsord, att handarbete och var duktig på att sy, samt deltog gärna i Hammarlands frivilliga brandkårs syförening.

Mildred var en glad, positiv och utåtriktad person, som de senaste åren har vistats på De Gamlas Hem. Där har hon trivts och haft det tryggt och bra. Hon var alltid nöjd och glad även när åldern tog ut sin rätt och minnet svek.

Närmast sörjande är barn, barnbarn, barnbarnsbarn, samt syskon.

Norrsveden blir Ängsvägen

■ **ECKERÖ.** Kommunfullmäktige beslöt vid sitt möte på torsdagen godkänna en vägnamnsändring i Eckerö Torp. Den väg som nu går under namnet Norrsveden i området med samma namn skall få namnet Ängsvägen. Den kontroll som kommunen gjort visar visserligen att det redan tidigare finns fyra vägar med samma namn på Åland, men ingen i Eckerö och därför menar man att namnet inte bör skapa förvirring vid eventuella uttryckningar.

Det är fyra familjer vid vägen som anhängit om namnändringen som fullmäktige nu godkände enhälligt. (jk)

GRATTIS

Grattis Sandra



Studentexamen 8.6.2007

Grattis

från

Mamma, Bosse, Jonas

Examenskafe hos mamma söndag 10.6 kl. 14-18

Fler tips om fotografiet från Storagatan

■ Redan igår kunde Nya Åland berätta, genom läsaren **Ann-Charlotte Sundblom**, att den gamla bilden föreställer nuvarande Storagatan. Efterhand har ännu fler andra läsare hört av sig för att berätta om gatan och huset på bilden.

Karl-Johan Edlund skriver att bilden är tagen från hörnet av Ålandsvägen (dåvarande Brunnsgatan) och Storagatan (dåvarande Södra Esplanadgatan). Bilden visar gatan mot väst med Betania-backen längst bort i fonden. Det närmsta huset är Liewendahls, Storagatan 7.

Ebbe Fallström har också

känt igen gatubilden och det Liewendahlska huset.

– Bilden kan vara från 1920-talet. Inget av det man ser på bilden finns ju kvar i dag. Huset strax före backen kan vara Sjömanshemmet, där ligger Birkas kontor numera, säger han.

Karl-Johan Edlund tipsar om att samma vy kan ses i modellstaden av Mariehamn, men där är huset grönmålat och har inte gaveldekorationerna under takfoten. Modellen visar också huset med två flaggor hissade på vindsvåningens frontespisars flaggstänger. Dessa flaggor var Fritjof Liewendahls förslag till Ålands första flagga. (ab)



Liewendahls till vänster. Det är nuvarande Storagatan och Liewendahlska huset, på gatuadress nummer 7, som syns på det gamla fotografiet. Det svaret kom Nyans läsare med efter en förfrågan i måndagens tidning.

OBS! Det händer

TORS DAG 7.6 BINGO

■ **Paf Casino kl 19.00.** Bingo med lyckotavla.

FRIMÄRKSUTGIVNING

■ **Posten i Mariehamn kl 09.00-17.00.** Ett nytt frimärke gjort av konstnären Jonas Wilén förstadsstämplas. Mellan kl 11.00 och 13.00 samt 14.00 och 16.00 finns konstnären på plats för att signera. Frimärket uppmärksammar tjeifotbollen på Åland och är ett förstaklass märke inom ramen för Postens Mina frimärken. Alla som besöker postkontoret i Mariehamn fram till kl 14.00 deltar i utlottningen av ett årskort till Åland Uniteds hemmamatcher samt en signerad matchboll. Kl 14.00 drar spelarna Annika Sjölund och Mathilda Mörn vinnarna i tävlingen.

NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj.

Kom ihåg

■ **Geta sockensällskap:** Program i Kulturarvstugan i Geta Olofsnäs söndag 10.6 kl 12 - 16. Rödmyllefärg kokas och bandfast gårdsgård byggs. Dessutom tillverkas rismattor. Kaffe, te, saft och bröd serveras - även på lördagen kl 12 - 16. Lätt att hitta från Vestergeta. Följ skyltning från avtag mot Soltuna (mitt emot) eller från Medeltidsstigen. Upplysningar tel 0457-3555802. PS. Kommande program: 16-17.6 tillverkning av midsommarkronor i miniatyr, kardning och spinning samt frivolitet.

Godby Rotaryklubb:

Kvällsmöte torsdag den 7 juni. Utfärd till Kobba Klintar. Avfärd från Korrviks hamn kl.17.00. Observera tiden. Väl mött.

■ **HKF-Träff:** S:t Görans församlingshem lördag den 9 juni kl 18.00. Alla forna elever i Houtskärs kyrkliga folkhögskola som vill träffa förra rektorsparet **Greta** och **Bror Borgar** är välkomna till en stunds trevlig samvaro med kaffe, prat och skolminnen.

Nytt vägnamn i Torp by

■ Vägen som ansluter till Utängsvägen i Jomala Torp har fått namnet Kilstigen. Det beslöt Jomalas kommunstyrelse i måndags.

■ **Parks bar kl 22.00.** Trubaduren Martin Hyrén.

FREDAG 8.6 NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dansbandet Soundway.

■ **Parks bar kl 22.00.** Trubaduren Martin Hyrén.

■ **Dinos kl 22.00.** Coverbandet Made in Thailand.

TV

■ **TV Åland.** En skimrande Forss. Den blomstertid nu kommit. Och med den Forssens femma. Det är inne att vara ute så där finner vi TV Ålands kock Kaj Forss. Dessutom lite Ålandsnytt.

UTSTÄLLNING

■ **Eckerö post och tullhus.** Manne Stenros fotoutställning "Vettar" och den danska korgmakaren Steen Madsens stora korgutställning öppnar i södra galleriet.

■ **Marthor:** Engelskornas resa runt Geta till Getabergen och kaffe på Soltuna. Det finns ca 20 platser kvar. Start från Finströms kyrka onsdag 13.6 kl 15.00. 5 euro + kaffe. Ring 42 443 eller 0457 382 8439/Ann-Britt Verho.

■ **Norra Ålands Pensionärer:** Sommarträff på Wirrans i Godby torsdag 14.6 kl 13.00. Vi äter lunch och den som vill spelar minigolf. Anmälan görs direkt till Wirrans, 41 996, senast 11.6.

■ **Ålands marthadistrikts hemslöjdssektion:** Möte måndag 11.6 kl 11.00 på kansliet.

■ **Ålands sång och musikförbund:** Storövning inför självstyrelsedagen och landskapsdagarna i Helsingfors fredag 8.6 kl 18-22 i Margaretagården.

■ **Östra Saltviks marthaförening:** Lördag 9.6 kl 06.00 firar vi tillsammans självstyrelsen 85 år och självständigheten 90 år vid norra Persång. Samling kl 06.00 vid Fribergs i Lagmansby. Kaffekorg medtages.

Hon brinner för teatern

Fakta/Maria Mäntylä, 40 år

Namn: Maria Susanne Mäntylä.

Född: den 8 juni 1967 i Karis.

Bor: i Mariehamn.

Yrke: försäljningskoordinator på Eckerölinjen.

Familj: singel, föräldrar och syster med familj.

Födelsedagen: är bortrest, firar med familjen.

Teater, teater, teater. Det är livet det, åtminstone för **Maria Mäntylä**.

Hon har alltid älskat att stå på scenen, att bjuda på sig själv och ge allt. Hon är en sprallig och glad tjej som inte hindras av varken komplex eller blyghet, hon har lätt till skratt och skoj men föredrar drama före fars.

Teaterintresset har följt henne sedan skoltiden, hon var alltid med och satte upp pjäser i skolan och stod självklart ofta på scenen i någon roll.

– Jag hoppade av gymnasiet och skrev aldrig studenten, jag ville ju bli skådespelare och satsa helt på det, berättar hon och ler. Jag sökte till teaterhögskolan men kom inte in.

Till den utbildningen sökte hon inte flera gånger, hon hade träffat ”den stora kärleken” och då bleknade teaterambitionerna för en tid. I stället började hon jobba.

– Jag har alltid haft tur att få jobb, berättar Maria. Mitt allra första jobb var förresten som lantbrevbärare, då cyklade jag 25-30 km om dagen i ur och skur.

Turistbranschen

Sedan var hon försäljare en tid innan hon tog första steget in i den bransch som småningom skulle bli hennes, turistbranschen.

– Som allt-i-allo i ett företag som drev golfbana och slalombacke jobbade jag väl främst med kontorsfunktionerna och personaladministrationen, berättar hon.

1990 flyttade Maria Mäntylä till Åland. Den direkta orsaken var att hennes dåvarande sambo fick arbete här.

– Men jag sade redan som

barn att jag skulle flytta till Åland, så det var inget konstigt med det, säger hon och skrattar. Det var inget nytt ställe för mig, jag har ju min moster här.

Några problem att få jobb på Åland hade hon inte heller. Först erbjöds hon jobb på Sally-rederiets vin- och spritlager i Norrböle där hon skötte kontorsuppgifterna. När rederiet upphörde fortsatte hon bara i samma hus, på Tvättcentralen, under några år.

Resesäljare

Men turistbranschen lockade, Maria gillar att sälja och trivs med människor, fart och fläkt, så Ålands turistförbund blev nästa arbetsplats. Där jobbade hon i fyra år, tills hon övergick till Eckerölinjen 2003.

– Jag kom dit som reseförsäljare, sålde gruppresor till finländska turister, berättar hon. Nu är jag försäljningskoordinator, chef för den finska sidan av reseförsäljningen.

Är det svårt att sälja åländska resor till finländarna?

– Finnarna är alltid intresserade av Åland, men det har varit en period när de finska turisterna reste mera till Tallin, konstaterar hon. Nu tror jag de har tröttnat och Åland har en god potential igen.

Maria trivs med sitt jobb.

– Det passar mig, jag reser mycket och jag gillar att resa, jag tycker om att spela teater och att prata med folk, allt det är till fördel i jobbet.

Alltid teater

I fem, sex år spelade Maria Mäntylä med i Raseborgs sommartheater och vintertid

PRATSTUNDEN



Kopplar av i det gröna gör Maria Mäntylä inför födelsedagen. Hon reser bort och firar med de sina. I sommar ska hon se på när andra spelar teater och själv ägna sig mera åt förberedelserna inför höstens stora uppsättning i teaterföreningen. Foto: MAJ-LEN LINDHOLM

Nämn en favoritroll som du gjort.

– Min roll i Strindbergpjäsen ”Leka med elden” som regisserades av Anne Kulle, är jag nog extra stolt över, säger Maria. Det var en litet magisk uppsättning och en stor utmaning.

Självklart undrar man över framtida drömroller, hur ser de ut?

– Det är alltid roligt att göra starka kvinnoportätt, jag har varit lyckligt lottad och fått spela flera bra kvinnoroller och hoppas naturligtvis på flera i framtiden!

Hon tilltalas av krävande uppsättningar av exempelvis klassiker som Strindberg, Tjechov och Ibsen.

– Fröken Julie skulle vara

trevligt att sätta upp, menar Maria.

Självvalt

Denna sommar finns inte Maria med i en enda pjäs, varför det?

– Det är självvalt, men känns nog litet konstigt, skrattar hon. Jag ska bara åka runt och titta på när andra spelar.

Dessutom har hon fullt upp med förberedelserna inför höstens uppsättning av Stormskärs-Maja i Teaterföreningen i Mariehamn.

– Det är jättestort, konstaterar Maria som är återvald ordförande i teaterföreningen.

Hon har suttit i dess styrelse i ett tiotal år och blev ordförande för andra året vid teaterförenings årsmöte.

– Det är ganska mycket jobb, men det går bra när man brinner för det, säger hon glatt. Dessutom är det en fördel att man är singel...

Marias teaterengagemang tar det mesta av hennes fritid, men hon har också andra intressen. Hon läser mycket och har behovet att äga böckerna hon tycker om. Musik tycker hon också om och så reser hon förstås gärna.

– Jag har precis bokat en resa till Thailand i vinter, berättar hon glatt. Jag är nöjd med livet jag, det är ganska bra som det är och jag tycker inte man ska klaga så mycket!

MAJ-LEN LINDHOLM
maj-len.lindholm@nyan.ax
tfn 528 449

De tog examen från Handelsläroverket



Klass 3A. Stående f.v. Aram Hatemi, Mattias Pettersson, Jim Lind, Alexandra Henriksson, Ronja Söderlund Sittande f.v. Kamal Shafie, Adam Oujlouq, Simon Granesäter, Adrian Frisk, Stefan Ekblom



Klass 3B. Stående f.v. Ted Hermansson, Nicholas Björkell, Gustaf Didriksson, Jonathan Gustafsson, Niklas Signell, Simon Norrlund, Patrik Sjöberg Sittande f.v. Angela Sjöblom, Sofie Jansson, Stina Andersson, Petra Josefsson, Emma Melina Dannström, Emma Ölund.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Kulturrasism kännetecknas av att olikheter i människors utseenden sammankopplas med olikheter i kultur och härkomst, snarare än med biologiska skillnader.

ANN RUNFORS i Svenska Dagbladet

Skrattgaranti i Badhusparken



Teatergång. "Kom igen, Charlie!" i Badhusparken görs av, från vänster i förgrunden: Sara Turpin, Soffi Sonck och Richard Turpin, samt bakom dem: Marc Svahnström, Fredrik Sonck, Maria Jaskari, Pekka Sonck, Matts Stenlund och Göran Forsmark.

Premiär efter midsommar på Teater Kulings sommarpjäs

– Pengarna tillbaka om det inte blir några skratt. Göran Forsmark som medverkar i Teater Kulings uppsättning av Larry Shues "Kom igen, Charlie!" i Badhusparken i sommar vågar utlova skattgaranti.

Göran Forsmark vet vad han talar om. Han berättar att han spelade pjäsen redan i början av nittioalet på Norrbottens-teatern och där blev den en verklig framgång.

– Det var faktiskt en av Norrbottensteaterns största succéer genom tiderna. Vi fick flytta den från lilla scenen till stora scenen och sätta in tjugofem extraföreställningar.

Därför tror han på en framgång också i Badhusparken där "Kom igen, Charlie!" har premiär tisdagen efter midsommar, den 25 juni.

Men det är inte bara Forsmark som har direkta erfarenheter av pjäsen. **Pekka Sonck**, som både spelar med och regisserar, satte upp den på Finska stadsteatern i Vasa i slutet av åttiotalet.

– "Kom igen, Charlie!" spelades då väldigt mycket runt om i Norden och ute i Europa. I Svenskfinland gick den väl på alla scener utom på Svenska Teatern.

Stor potential

Sonck säger att pjäsen har stor potential. – Den kan sägas vara komedi, thriller, fars, relationsdrama,



Far och son. Pekka Sonck regisserar medan sonen Fredrik är producent.

men framför allt en komedi, en godmodig komedi.

– Och en humanistisk pjäs, fyller sonen **Fredrik Sonck** i.

Fredrik är producent för uppsättningen.

I korthet handlar pjäsen om den deprimerade Charlie Baker som kommer till ett förfallet pensionat i Atlanta i den amerikanska Södern. För att få vara i fred låtsas han vara en oförstående exentrisk utlänning. Utan att det varit avsikten blir han dock indragen i en härva av förvecklingar och intriger. Där han behandlas som den främling han inte är.

Politisk teater är det dock inte fråga om. Vill någon se ett budskap och ta till sig något så är det upp till var och en. Enligt Pekka Sonck har man inte valt pjäsen som något inlägg i den åländska debatten utan enbart utgående

från att den är mycket rolig.

– Som i all god teater ges det tillfälle att skratta åt varandra och åt sig själv

Sammanträffande

Hur det kom sig att det blev just "Kom igen, Charlie!" har också sin historia, historien om ett sammanträffande.

Göran Forsmark berättar att han träffade Pekka Sonck efter att han gett sin föreställning "Mannen från Malmberget" på Åland i slutet av fjolåret och då frågade om man har någon bra pjäs för sommaren på gång och att han visste om en mycket rolig sådan.

Det visade sig att både Göran och Pekka hade samma pjäs i tankarna och det sammanträffandet gjorde att man gick in för att satsa på "Kom igen, Charlie!"

Efter flera år av barn- och familjppjäser spelarm ger Kuling nu en vuxenpjäs i Badhuspaviljongen. Enligt Fredrik Sonck innehåller "Kom igen, Charlie!" inget som inte lämpar sig för barn, men redan pjäsens längd gör att man hoppas att de vuxna inte skall ta med barn under tio år. För riktigt små barn finns det kanske också moment som kan vara lite skrämmande, menar han.

– Det är ju ändå en vuxenpjäs.

Alla proffs

Efter flera lyckade uppsättningar med en kombination av proffs och amatörer bygger sommarens föreställning helt på professionella krafter. Det mest kända namnet är Göran Forsmark som, utöver teatern, också medverkat i filmer som "Jägarna", "Beck" och i den populära tv-serien "Skärgårdsdoktorn". Stora framgångar har han haft med sin enmansföreställning "Mannen från Malmberget" som han också i sommar skall ge på flera platser runt om på Åland, med början på Kökar redan nu på lördag och i höst både i södra Finland och i Österbotten.

På frågan om Forsmark känner för Åland eftersom han gärna kommer hit nickar han.

– Jag trivs bra här. Jag har faktiskt aldrig träffat en inskränkt ålänning, säger han.

Från Sverige kommer också **Richard Turpin**, som bland annat arbetat vid Dramaten

och nu senast undervisat vid Teaterhögskolan i Helsingfors, och **Sara Turpin**, nybakad skådespelare som får sin examen nu på fredag. Ålänningar som medverkar är, utöver Pekka Sonck, **Soffi Sonck**, **Marc Svahnström** och **Matts Stenlund**. Det är Stenlund som gör rollen som Charlie. Ny som scenograf är **Maria Jaskari** som kommer från Vasa. Hon har fått sin scenografiutbildning i Sverige och har bland annat arbetat på Wasa Teater.

Fångar in turister

Under de år som Teater Kuling spelat i Badhusparken har antalet turister i publiken stadigt ökat och den trenden hoppas man skall fortsätta också i sommar.

– Vi kommer också att sätta upp informationsbord i hamnarna för att få ut information till turisterna, säger Göran Forsmark som tycker att det är roligt att inte bara stå på scenen utan att delta i hela produktionen – också i marknadsföringen.

Tretton föreställningar finns inbokade, inklusive premiären. Mer information kring föreställningen kan man finna på Teater Kulings nyöppnade webbplats under adressen www.kuling.ax.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax

Den åländska ordcirkusen

som ges på kulturhuset G18 i Helsingfors i samband med de åländska landskapsdagarna har ännu biljetter kvar meddelar arrangörerna genom **Gunnel Ekelund**. Biljetter kan fås via Luckan i Helsingfors och Stadsbiblioteket i Mariehamn. Den litterära supén som går under namnet "Kabaré Kongo" genomförs den 14 juni kl. 19.30. Medverkande är **Katarina Gäddnäs**, Ulvens döttrar, **Leo Löthman**, **Matts Stenlund**, **Fred Forsell**, **Leo Lundberg**, **Thérèse Karlsson**, **Marcus Boman**, **Parva Pirzadeh** och **Kent Danielsson** samt kocken **Michael Björklund**. □

Ett Beatles Tribute Band

har nyligen sett dagens ljus i Österbotten. Bandet, som kallar sig "Silver Beatles", består av **Hasse Bergström**, **Bosse Sandvik**, **Jacke Jacobsson** och **Tomas Fant**.

Ute i den stora vida världen finns det massor av Beatlesfans. En del av dessa spelar själva och en stor dröm för dem är att själva starta ett band som spelar enbart låtar av sina stora idoler. Det finns ca. femhundra så kallade Tribute Bands. Många av dem spelar på heltid, men de flesta är amatörband som har sysslan som ett fritidsintresse. I Finland finns 2-3 band, men hittills har inget funnits i Svenskfinland, skriver man i ett pressmeddelande.

En smygpremiär hölls på en restaurang i Malax en kväll i maj och man har redan några bokningar för sommaren. Närmast kommer en demo med några av bandets låtar. □

Fontana Medias höstböcker

bjuder bland annat på lyrikantologin "Att byta hjärta i ett snöglöpp - tvivel och tro i finlandssvensk dikt" med **Carina Nynäs** som redaktör. I Fruktkoden - lösenord till det goda livet botaniserar femton finlandssvenska skribenter bland de andens frukter som beskrivs i Bibeln. Redaktör för boken är **Stefan Myrskog**.

Tom Tiainen har skrivit en bok om pilgrimsvandringar han gjort i Frankrike och Spanien och **Catherine Granlund** debuterar med diktsamlingen "Brottstycken". **Kerstin** och **Erik Vikström** är redaktörer för boken "Det lyser i prästgårdsfönstret" med berättelser från finlandssvenska prästgårdar från olika tider.

I barnboksserien Salt&Peppar debuterar **Nina Langenskiöld** med barnboken "Pärlan". **Sanna Kallio** illustrerar **Siv Bergman** kommer med boken "Fotoklubben", illustrerad av **Rabbe Tiainen**. **Anna Olsson** har i sångboken "Hjulen på bussen går runt" samlat roliga och utvecklande sånger att sjunga med de minsta. □

Gör skiva i Mariehamn

Camilla Heidenberg och hennes grupp EC(easy), känd bland annat från fjolårets musik.ax, kommer med en skiva. Inspelningarna påbörjas i Mariehamn veckan före midsommar.

Camilla Heidenberg är glad över att skivprojektet nu tar fart. Hon berättar att EC(easy), som i huvudsak består av musiker som hon lärt känna under sina studier vid Sibeliusakademien, funnits i ett par år nu. **Emilia Nyman**, gruppens sångerska, blev hon bekant med när båda deltog i en produktion på Svenska Teatern i Helsingfors.

Turné på gång

Emilia Nyman, Camilla Heidenberg och musiker ur gruppen kunde den åländska publiken bland annat höra i samband med fjolårets musik.ax där EC(easy) placerade sig väl, vilket gav en turné som pris. I vår har den första konserten i det sammanhanget getts på Gloria i Helsingfors och det skall i höst också bli framträdanden både i Stockholm och Mariehamn.

I en recension av konserten i Helsingfors skrev Nyans **Henrik Jansson**: ”En spelning präglad av musikalitet, spelglädje och Heidenbergs genuina låtskrivarhantverk.”

Egna låtar

Mycket av den musik som gruppen framför består av Camilla Heidenbergs egna kompositioner. Hon står också för både text och musik i de tio låtar som skall finnas med



Skiva. Camilla Heidenberg och hennes grupp EC(easy) inleder inom kort inspelningen av en skiva i Mariehamn. För såväl musik som text står Camilla själv. Foto: JONAS EDSVIK

på den kommande skivan. En svängig blandning utlovas.

– Det blir soul, jazz och pop till texter på både svenska och engelska.

Skivinspelningen i Mariehamn skall ske i Ax-records studio vid Ålandsplan.

– **Arn Henrik Blomqvist** kontaktade oss och erbjöd oss hjälp med inspelningen och det erbu-

dandet tog vi gärna emot, säger Camilla Heidenberg.

Annars vistas hon nu till stor del i Helsingfors där hon fortfarande har en kursexamen kvar vid Sibeliusakademien där hon studerar med inriktning på musikpedagogik. Hon jobbar också som musiklärare vid musikinstitutet Sandels, det som till helt nyligen hette Brages musiksko-

la. Och i höst blir hon troligen lärare vid Sibeliusakademien.

– Man vill ha mig som timlärare i fritt ackompanjemang inom den svenskspråkiga undervisningen vid akademien, berättar hon.

Åland i september

Fortsättningen på musik.ax-turnén till Stockholm och Marie-

hamn kommer att genomföras i september.

– Den 8 september spelar vi på Åland och följande dag i Stockholm. Jag hoppas att skivan skall vara klar till dess, säger Camilla.

Senare under hösten finns också en konsert med stöd från Svenska kulturfonden inbokad i Helsingfors.

I EC(easy) ingår: Camilla Heidenberg, piano, Emilia Nyman, sång, **Markus Helander**, trummor, **Teemu Korpikoski**, saxofon och flöjt, **Matti Rantala**, bas, **Victoria Lindqvist**, kör, och **Henri Wilkinson**, keyboard.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Han skriver historia för lågstadiet

Ebbe Westergren, författare till de kända barnböckerna Tillbaka till medeltiden och Tillbaka till järnåldern, skriver en ny lärobok för åländska lågstadieelever.

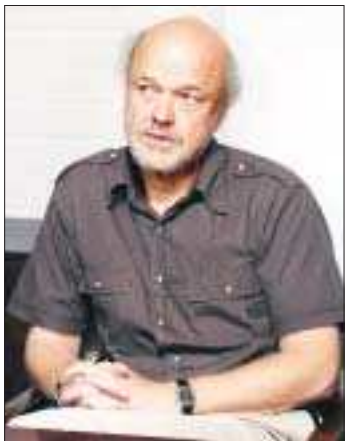
Läroboken spänner över en lång tid, ända från stenålder till 1800-tal.

– Åländsk historia är väldigt spännande och det finns mycket intressant historia runt omkring på Åland, säger arkeologen och författaren **Ebbe Westergren** från Kalmar läns museum som besökte Åland för att delta i det första planeringsmötet för den kommande läroboken.

Läroboken har funnits på agendan länge. Hittills har ingen övergripande lärobok funnits utan material har fått plockas ihop från olika håll.

– Det har lett till olikheter i undervisningen på de olika skolorna, säger utbildningsminister **Camilla Gunell** (s).

Nu skall det bli ändring på det. Hösten 2008 är det meningen att den nya historieboken skall kunna tas i bruk. Westergren i samarbete med en redaktion bestående av **Monica Andersson**, **Stina Colerus**, **Kerstin Gäddnäs**, **Kenneth Gustavsson** och **Jan Andersson** skall till dess ta fram en lärobok för årskurs fyra till sex. Andersson från läromedelscentralen styr gruppen, Gäddnäs och Colerus finns med från skolvärlden och Gustavsson och Andersson finns



Författare. Ebbe Westergren skall skriva en ny historiebok för åländska lågstadieelever. 2008 är det meningen att boken skall tas i bruk.

Foto: FREDRIK THÖRNROOS

med från museibyrån för att granska materialet och hjälpa till med fakta.

– Det finns höga förväntningar. Det är roligt men nu gäller det att kunna motsvara dem, säger Westergren.

Aktivitet viktigt

Det nya läromedlet består av två delar, dels elevernas bok och dels en lärarhandbok.

– De skall ses som en helhet, elevboken i sig är inte så omfattande, men det beror helt enkelt på att det finns ett begränsat antal timmar i veckan som är ägnade åt historia, säger Colerus.

I lärarhandboken kommer det att finnas förslag på hur undervisningen kan bedrivas. Westergren menar att det är

viktigt att ta till vara de resurser som finns runt om i landskapet.

– En del av historieundervisningen sker i klassrummet, resten sker i kulturlandskapet, säger han.

Westergren har redan tidigare varit i kontakt med Åland genom projektet Leve historien. Då användes till exempel rollspel i undervisningen.

– Vi kände till Ebbe från Leve historien. Han är duktig på att levandegöra historien och förklara så att eleverna förstår. Det är en av orsakerna till att vi har valt honom som författare till den nya boken, säger Colerus.

Om människor

Westergren poängterar att historien handlar om människor.

– Det är inte gamla stenbitar som är det viktiga, det är människorna som historien handlar om. Det är genom att minnas det som historien kan bli intressant för oss även idag, säger han.

En illustratör för den nya boken har också valts. Det blir **Tord Nygren**, som illustrerat Westergrens Tillbaka till medeltiden och Tillbaka till järnåldern, som står för bilderna. I augusti eller september kommer han till Åland för ett möte med redaktionen.

Inför framtiden planeras förutom boken för lågstadiet även en bok för högstadiet och ett digitalt material för lågstadiets hemkunskapsundervisning.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Pianist, sångare, underhållare, författare och revyskrivare. Povel Ramel behärskade det mesta inom underhållningsbranschen. Här uppträder han på Alandia Jazz 2003.

Foto: ANDREAS DIENERT

Povel Ramel har avlidit

Musikern och underhållaren Povel Ramel har avlidit i sitt hem 85 år gammal, meddelar familjen genom vännen Stephan Lundin, agent och producent, enligt FNB-TT.

– Povel Ramel avled på tisdagskvällen i närvaro av sin familj, men med hänsyn till familjen ges inga vidare kommentarer i nuläget, säger Lundin.

Povel Ramel hade under våren problem med hjärtat och fick tidigare i år en pacemaker inopererad. Så sent som för två dagar sedan belönades skådespelaren och komikern **Henrik Dorsin** med Ramels Karamelodiktstipendium för 2007. Ramel kunde då själv inte delta i ceremonin.

Povel Ramel ägnade en stor del av sitt liv åt att underhålla Sverige. Inte ens hög ålder kunde få honom att lämna scenen. Musiken och ordlekarna var hans liv. 17 år gammal satte Povel Ramel upp sin första egna revy, ”Sommarfräknar”, på Källviksbrunn utanför Västerвик där han även jobbade som restaurangpianist.

I början av 1940-talet fick Ramel sin första schlagerhit med ”Johanssons Boogie Woogievals”. År 1952 gjorde han sin första egna Konserthusshow, ”Ramelbuljong”. Felix Alvo imponerades och senare samma år satte de tillsammans upp den första Knäppupprevy, Akta huvet, på Cirkus i Göteborg.

Efter Knäppupprevyerna följde shower som ”Karamel-

lodier” 1972, ”PoW Show I och II”, ”Knäpp igen!” och ”Kolla klotet”, ett par decennier senare.

Povel Ramel jobbade mycket tillsammans med bland annat **Martin Ljung** och **Brita Borg**, senare även med **Wenche Myhre**.

Hans lekfulla sånger lever vidare bland annat i skolkörerna som ofta har Lingonben på sin repertoar.

Under sitt liv prisades Ramel flerfaldigt. Han uppmuntrade även andras förmågor och 1985 inrättade han Karamelodiktstipendiet.

Även på Åland framträdde Povel Ramel, i samband med jazzfestivalen Alandia Jazz 1997 och 2003.(FNB-TT-NA)

”Äventyrslusta är inte dumdristighet!”

Äventyrsresenären Renata Chlumska på Ålandsbesök

Renata Chlumska har bland annat bestigit Mount Everest, cyklat från Nepal till Alma Ata i Kazakstan och cyklat runt hela USA med en hundra kilograms kajak på släp. Nu har hon för första gången någonsin besökt Åland och det med äkta entusiasm.

Renata Chlumska, född i Sverige med tjeckiska föräldrar, kan med fog titulera sig en av världens ledande kvinnliga äventyrare. Hon är den första svenskan och tjeckiskan som har bestigit Mount Everest, det gjorde hon som 25-åring 1999. Fast redan före det hade hon hunnit bekanta sig med många andra toppar i Himalayamassivet. Reslustan och äventyrslustan började gro redan då hon var barn. Föräldrarna tillbringade semestrarna med improviserade och bohemiska bilturer i Europa där tält och primuskök gällde. Då Renata Chlumska växte upp visste hon att friluftsliv, resor och fysiska utmaningar var hennes melodi och efter att ha provat på en massa olika saker från

bland annat ridning och dykning till mer klassiska idrotter hittade hon slutligen klättringen som erbjöd henne allt hon letat efter.

Tusen skäl

Tävlingscyklar gör hon också, just nu tränar hon inför sommarens Vätternrunda, och att det finns en cykel med i bilden då hon reser är därför inte så svårt att förstå. För två år sedan gjorde hon det som ingen annan har gjort, det vill säga cyklade och paddlade runt hela den amerikanska gränsen. den här expeditionen tog över ett år eller sammanlagt 439 dagar.

– Visst fanns det stunder som var jobbiga och det skulle också ha funnits tusen skäl för att avbryta, vädret, naturförhållandena, djur, mat eller bara kroppen, berättare Renata.

– I synnerhet i södra USA, längs den mexikanska gränsen, minns jag en fyradagars uppförsbacke där jag verkligen fick mobilisera alla psykiska krafter och fokusera på kvällens vila eller på den kommande nedförsbacken!

Men Renata Chlumska är inte den som ger upp i första hand och trots att det, enligt

henne, alltid finns både problem och motgångar är det ändå de positiva sakerna och upplevelserna som överväger. Hon har heller aldrig svävat i livsfara och aldrig blivit attackerad som ensam kvinna.

– Men det gäller ju att inte utsätta sig för fara och att vara noga med vem man pratar med. Då jag cyklade på land var till exempel min dokumentärfilmande pojkvän var med så att ingen skulle följa efter mig. Äventyrslusta är inte det samma som dumdristighet och som att ta onödiga risker!

Man kunde kanske tro att en världsvan äventyrsresenär skulle vara något blasé då hon besöker lilla Åland men det vore ett stort misstag. Entusiasmen är genuin då Renata Chlumska berättar att det är första gången hon är här.

Gärna paddla

– Jag skulle gärna paddla över hit, jag har hört att er skärgård är så fin, säger Renata.

– Fast jag är glad över att jag inte behövde paddla hit nu! När man reser i svåra förhållanden lär man sig att också uppskatta en bekväm färja och

ett hotellrum. Det är samma fenomen som att champagne varje dag inte heller är gott i längden!

Resor i Norden är ett av de önskeresemål Renata Chlumska för fram då hon får frågan. Sydamerika och Indonesien är två andra.

Några konkreta planer på någon större resa har hon däremot inte just nu. Tiden kommer i stället att i första hand slukas av att fortsätta lanseringen av dokumentärfilmen om USA-expeditionen och att ge ut en bok om den samma.

Renata Chlumska var inbjuden av Ålandsresor och hon höll ett föredrag i går kväll på Ålands lyceum i Mariehamn.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Ödmjuk världs-vana. Trots att Renata Chlumska har presterat mycket som ytterst få i världen kan klara av lockas hon av tanken på en paddlingsresa i den åländska skärgården.



Linden redo för sommaren

– Det här hör till det bättre man kan göra, säger Catrin Palmqvist.

I sommar ingår hon i besättningen på skonaren Linden som nu skall ta ut chartergrupper i skärgården.

Catrin Palmqvist håller på att ställa i ordning det sista inför eftermiddagens korta utflykt. Det är Fartygsföreningen Linden som ska ut till Nyhamn. Hon utgör under sommaren en kugge i Lindensbesättning. Ett drömjobb?

– Det här hör till det bättre man kan göra, säger Catrin Palmqvist, som tidigare jobbat på bland annat Albanus.

– Allt är större här. Det är lite mer krävande, men bara man lär sig grunderna är det okej.

Optimistisk

Linden sköts i sommar av företaget Skärgårdsäventyr, som hyrt fartyget för 2007-2009. Vd **Johan Stenbäck** är mycket hoppfull inför sommaren.

– Det blir en bra sommar för Linden i år. Juni, augusti och september är redan nästan fullbokade. Vi har till och med fått tacka nej till en del förfrågningar.

De senaste årens ekonomiska bekymmer verkar vara som bortblåsta.

Hur är det möjligt?

– Hårt arbete. Vi har lärt oss av tidigare misstag. Satsat hårt på försäljning och gjort en del ändringar på driftssidan.

Tillbaka från underhåll

En av förändringarna är att slopa lunchkryssningarna. Istället blir det framför allt chartrade gruppresor.

– Vi satsar på att stanna lite längre tid på varje ställe för att minska på tomkörandet och dra ner på bränslekostnaderna.



Sommarjobbare. Catrin Palmqvist sommarjobbar på Linden. Hon har tidigare seglarerfarenhet från bland annat Albanus. Hon ser framför allt fram emot Tall Ships' Race i juli – ett tillfälle att träffa en mängd likasinnade.

– Målet är att hålla samma höga nivå på betjäningen som tidigare. Det är en högklassig produkt och gästerna förväntar sig högklassig betjäning.

Efter ha legat dockad i två veckor för rutinmässigt underhåll har Linden redan gjort en handfull mindre seglatser i maj.

Förutom kortare charterresor kommer det under sommaren bland annat att bli turer till Rostock, St Petersburg och Visby.

Även om det börjar vara fullt i schemat så finns det fortfarande luckor, meddelar Johan Stenbäck. Under Tall Ships' Race i slutet av juli kommer allmänheten också att få möjlighet att provsegla Linden.

JENS FINNÄS
jens.finnäs@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

RÄTTELSE



SJÄLVSTYRELSEDAGEN

lördagen den 9 juni 2007

Ålands kulturdelegation i samarbete med följande arrangörer:

11.00-12

11.00

12.00

12.30

14.00

14.30

Barnfiolen med 40-50 ungdomar marscherar och spelar på Torggatan och avslutar på Torgscenen kl.12.00

Shantykören "Der Passat Chor" från Tyskland sjunger sjömanssånger
(Arr. Shanty Society Pommern r.f)

Barnteaterskolan uppträder med Lyckliga Pers resa, musik, sång och dansteater.
Regi: Julia Westerberg.

Hästskjuts från Torget fram till kl.13.30

Gruppen Krusbär: Anna Hannus, Cecilia Wickström och Elina Granlund

Eivor Lindström och Bengt Enqvist sjunger Georg Kåhre visor

Arr. Ålands Köpmannaförenings centrumutskott

15.00

15.30

Lagtingets officiella uppvaktning vid Julius Sundbloms staty. Jubileumsfest på Självestyrelseplatsen utanför lagtingshuset., uruppförande av Lars Karlssons "Svit i folkton" av Wegelius kammarstråkar, Ålands sång- och musikförbund framför "Åländsk svit" av Jack Mattson tillsammans med Wegelius kammarstråkar. Republikens president, Tarja Halonen, hedrar festen.

Arr. Ålands lagting

16.45

16.45

17.15

17.45

18.15

18.45

19.15

Tårtutdelning

Utdrag ur musikalen Broadway med Philip Björkqvist och Frida Söderdahl. Ack. Emanuel Ferrari

Alandia Strings

Mariehamns Gymnastikförening

Dans på torget till Musikmakarna.

DUV:s folkdansgrupp "Hjortarna" m. gäster uppträder.
Arr. DUV på Åland

Rockgruppen Van Maiden med bl.a Kristoffer Gottberg, Olle Sjöstrand, Andreas Jacobsson och John-Adam Sjölund

Konferencier: Fredrik Erlandsson

Arr. Föreningen för högtidlighållande av Ålands självstyrelse och demilitarisering.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLENS

"Sommarfest"

På fredag bjuder vi på kaffe med dopp
i vårt café, läsk till barnen

TÄVLA & VINN

Café
KANTARELLE

Fredag kl 10-18
Köksmästare
Micael d' Haas från
Dinos grillar ger
smakprov på Scan-
produkter

Smakprov på
Robinson saft

Fred-lörd kl 10-18
Specialförsäljning
och smakprov på Bra
Köks nyheter och
Brämhults juicer

Supererbjudandena gäller torsdag 7 juni – söndag 10 juni



Supererbjudande!
VITLÖKSPOTATIS
750 g Oolannin

3 00
2 PÅSAR EP 2,00/kg

Supererbjudande!
PARTYTÄLT

3 x 3 meter stål och aluminiumrör

39 90
ST



Supererbjudande!

Arla BREGOTT
600 g saltat och normalsaltat

2 95
PKT EP 4,90/kg

Supererbjudande!
NÖT INRE FILÉ
Djupfryst Brasilien

19 90
KG

ENTRECÔTE
Inhemsk 14 50
kg

SAFT
ROBINSONS 2 90
1 liter st



JURMO SKÄR-
GÅRDSLIMPA 4 25
500 g Rosten st
EP 8,50/kg

JUICE
BRÄMHULTS 2 15
0,38 liter olika smaker st
EP 5,65/liter



Supererbjudande!

Arla HUSHÅLLSOST
17 % och 26 % ca 1,1 kg

5 90
KG

Supererbjudande!
scan FLINTASTEK
Olika smaker

7 50
KG

NEKTARINER 1 99
1 kg Spanien a sk

MELLANÖL
KARHU 17 90
24 brk x 0,33 liter låd a
Pris med pant

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN

Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLÜSSA
för dina inköp



Productive Business Systems

www.pbs.fi

Our mission

PBS styrka är förmågan att kombinera olika leverantörers produkter till helhetslösningar som snabbt betalar tillbaka investeringen.



Microsoft Dynamic™ NAV

För att kunna betjäna Er på bästa sätt vill vi på PBS hålla oss ajour med det senaste inom IT.
Imorgon fredagen den 8 juni 2007 har vi en skolnings- och kick-off dag inför framtidens utmaningar.
Vid brådskande fall ring 525 003, annars är vi igen normalt anträffbara på måndagen den 11 juni 2007.

Ett stenbord för en kaffepaus

I går berättade vi om fyra stenbord i skogen i närheten av Finström Pålsböle.

Detta fina bord finns i Eckerö Skag. Det brukar användas när vandringsgrupper håller paus. Men hur har det hamnat där? Och varför?



Här är vi. Stenbordet finns i Eckerö Nabbarna, sydväst om naturreservatet vid Träsket.

Gåtorna kring stenborden ute i naturen kring Åland tättnar.

Utöver de fyra spikrakt placerade borden i Pålsböle ska det bara finnas ytterligare ett i Eckerö. Det var den uppgift vi fick av **Hans Åkerblom** i går. Hans orienterarkompis **Tapani Sivén** i Eckerö Storby visar oss det fina Eckeröbordet.

Vi kör upp emot Eckerö Skag, in på Vikvägen och sedan på en väg som heter Fågelvägen. Högst upp på en kulle nära stranden parkerar vi. Sedan återstår en halvkilometers promenad rakt söderut, över dansgolv av klippor och en vackert porlande bäck. Det är fortfarande ordentligt uppblött i markerna.

Väl framme inbjuder Eckeröstenen till picknick. Den är bekväm att sitta på. Ordentligt uppallad av lager på lager av stenar.

– Jag har vistats i de här skogarna i 20 år och bordet har alltid funnits där, säger Tapani Sivén. Stenen är välkänd bland Eckeröbor. Men varför den hamnat här? Och hur länge? Det vet ingen.

Ytterligare ett stenbord har funnits i närheten, bara 500 meter ifrån. Det kördes sönder av en skogsmaskin för ett 15-tal år sedan.

Byggsten?

Vi hoppas på mer hjälp av läsarna.

Ytterligare en gissning som kompletterar gårdagens lista av möjliga användningsområden är att stenen höggs ut för att användas som byggsten. Den var tänkt att fraktas genom skogen och pallades upp för att kunna sättas på en kälke av något slag. På 1800-talet kunde den väl ha kommit till

användning vid ett ladugårdsbygge.

Denna teori säger dock ingenting om hur Pålsbölestenarna kunde vara så spikraka i väderstreck och peka rakt mot varandra.

Vem orkade?

I ett brev skriver **Tina Dalberg** följande:

Jag såg artikeln om stenbord.

Det finns åtminstone ett till bord, det var några år sedan min man och jag gick i skogen och hittade ett. Jag minns inte nu vad platsen heter, men men det är inte i Finström i alla fall men vi hittar nog dit igen, tror

Paussten. På stenbordet i Eckerö Skag har många Eckeröbor slagit sig ner och tagit fram kaffetermosen. Den är en omtyckt rastplats på Folkhälsans vandringar. En rösad led har också tidigare gått förbi här, berättar Tapani Sivén.

jag. Vi undrade mycket att vem kan ha orkat och varför lyft så stor stenblock.

Kan det ha varit Eckeröstenen? Utredningen försätter.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Händers arbete.

Har naturen skapat detta? Knappast? Finns någon vis person som har förklaringen? Hör gärna av er!



allt du behöver -ändå klöver över!

K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

INRE FILÉ
av nöt

27,50 kg

HUSHÅLLS-
KOTLETTER

3,95 kg

GÄLLER TORSDAG - MÅNDAG

Rysk medwurst

i bit kg **8,50**

007-semla

Ålandsbagarn st **0,30**

Kolawienenerbröd

Ålandsbagarn st **0,68**

Pommes frites

1 kg Oolannin påse **1,55**

Nektariner

1 kg Spanien ask **1,99**

Röd paprika

Holland kg **1,99**

ALLA KLÄDER

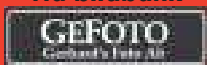
Tag 3 plagg betala för 2

Vi bjuder på det billigaste

Gäller t.o.m söndag (gäller ej strumpor & underkläder)



Bildservice
via bildbank



GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Sveriges nationaldag firades

I går var det dags för den traditionella junimottagningen på Sveriges konsulat i Mariehamn. Omkring 200 personer hade kommit till konsulatet för att hedra den svenska nationaldagen.

Värdepåret Bertil och Marie-Louise Jobeus bjöd på god mingelmat och musik och gästerna på det senaste inom hattmodet!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470



Chic i franskt. Ann-Gerd Steinby har köpt sin hatt i Rouen i Frankrike i samband med sonen Haralds bröllop.

– Det var Harald som valde den och sedan bröllopet har jag inte haft den på före nu, berättar Ann-Gerd.



Mästare utan mössa.

Någon kockmössa fick Nyan inte med i årets hattreportage men däremot köksmästaren själv, Bror Boman. Han har ansvarat för tillredningen av maten i cirka 15 år, vad som skall finnas på menyn diskuteras först tillsammans med värdepåret. I år bjöds det på sill, inkokt lax med sikrom, köttbullar, svartbröd med Prostens ost, nypotatis och sallad.



Har fått förlängning. Generalkonsul Bertil och Marie-Louise Jobeus fick frågan vad de önskar sig i nationaldagspresent för Sveriges del och svaret blev att det inte längre skulle få förekomma att barn är ensamma och lider och att sjukvården skulle bli bättre för alla i landet. Nationaldagsmottagningen i går var parets andra men det blir minst två mottagningar till. – Jag har fått ett års förlängning, berättar Jobeus.



Stilig i blommor. Pensionerade stadsdirektören Ritva Sarin-Grufberg berättar att dagarna just nu fylls med trädgårdsarbete och med att kämpa mot skator. – Jag kittar fönster i kapp med att skatorna äter upp det!



Käckt i cerise. Katarina Norin är inflyttad till Mariehamn från Sverige. Den svenska nationaldagen har aldrig firats i det tidigare hemmet i Stockholm men däremot nog utanför väggarna. – Vi har gått ut på stan och där märks nog firandet, det är fint, säger hon.



Romantiskt i lila. Hanna Hagmark-Cooper är för tillfället mammaledig med dottern Lara men återvänder i augusti till jobbet som intendent för sjöfartsmuseet. – Det blir roligt. I går var jag på ett möte om arkitekternas omarbetade förslag till utbyggnaden av museet och det ser jättefint ut!

En illa skadad vid moto-crossolycka

■ En man i 22-års åldern skadades illa, men inte livshotande, då han strax efter klockan åtta i går kväll körde av motocrossbanan i Vessingsboda i Lemland. Enligt uppgifter, som inte Nya Åland dock inte har fått bekräftade från akuten, bröt mannen bland annat både lår- och revben.

Orsaken till olyckan är, enligt **Danne Sundman**, sannolikt ett tekniskt fel på motocrosscykeln, något som inte är ovanligt.

Däremot är det ovanligt med olyckor på banan.

– Det är första gången som vi har benbrott i samband med träning, berättar Sundman som är ordförande i Ålands motorklubb. (tt-s)

Geta och Finström får nödhjälp

■ Landskapet har beviljat Geta och Finström 200.000 respektive 70.000 euro i extraunderstöd.

Kommunerna har inte råd att finansiera sina lagstadgade uppgifter.

– Det var roligt att höra, säger **Håkan Lundberg**, vikarierande kommundirektör i Geta, som ännu inte nåtts av budet att kommunen beviljats extra understöd från landskapet när Nya Åland ringer.

Beloppet, 200.000 euro, var något lägre än det man ansökte om, men pengarna är ändå mer än välkomna.

– Våra inkomster räcker inte till för att täcka de lagstadgade uppgifter som vi har.

Åldersstrukturen ställer till med bekymmer. Andelen av befolkningen som är i arbetsför ålder är alltför liten. Hela understödet kommer att gå åt till att täcka löpande kostnader. Några investeringar är det inte frågan om.

– Det här är en kroniskt bekymmer som kommunen har.

Katarina Sundberg, kommundirektör i Finström, välkomnar också understödet.

– Vi har ett budgetunderskott i år. Det här hjälper till att minska det. Vi behöver stöd och vi är glada att landskapsregeringen inser det.

Håkan Lundberg hoppas mycket på den föreslagna landskapsandelsreformen.

– Om det nya systemet träder i kraft nu från och med 2008 hoppas vi kunna klara oss på egen hand.

Behandlingen av finansutskottets betänkande angående reform av landskapsandelsystemet bordlades vid lagtingen i går. Ärendet tas åter upp den 8 juni. (jf)

Lastbil körde på traktor

■ En kollision mellan en lastbil och en traktor inträffade på onsdagsmorgonen på den så kallade Gottbyrakan i Jomala. Traktorn blev påkörd bakifrån av lastbilen.

– Traktorföraren fick lite ont så han uppsökte akuten för kontroll, men det rörde sig inte om några allvarliga skador, säger polisen som fick hjälpa till med att dirigera trafiken på platsen efter olyckan.

Båda fordonen fick skador. Ingen alkohol var inblandad vid händelsen.

WIRRANS
THAI HOUSE / RESTAURANG & CAFÉ

LÖRDAG 9 JUNI FIRAR VI
Buffé med kalla och varma rätter
Gott från grillen
Kaffe och tårta **15€**

HÖGTIDLIG INVIGNING
av den nya 18-håls minigolfbanan
kl 12.00 av Niklas Rajamäki + ?

Specialpris hela dagen! 1,50€/runda

Ring och boka bord!
Thai House/Restaurang & Café Godby
tfn 41 996, mån-tor 9-21, fre 9-22, lör 11-22, sön 11-21

Seagram RESTAURANG

Seagrams genuina FISKBORD
vardagar från kl. 15.00 fr.o.m 15.6

Fisklunch vardagar kl. 12-15

Fisklunch och fiskbord
för grupper enligt önskemål

Ring 51 092

**Annonsera i
den tidning
du själv läser!**

ARKIPELAG

Lunchbuffé
Torsdag 7.6

Ostpanerad fisk med paprikasås (GH)
Het kycklingsoppa med fattiga riddare
Broccoli- och ostpaj (H)

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

Nypremiär!

På fredag är utbyggnaden
färdig av Ålands största
inredningshus!



Kom in och fira med
oss! Vi lottar ut värde-
checkar till alla våra
besökare under fredag,
lördag och söndag.

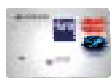
www.em.com

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:

Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-16
Söndag 12-16



Skräddarsydda finansieringsalternativ med
Aktiiviraha!

Skönt att
komma hem.

ÖPPET FREDAG 10-17, LÖRDAG 10-16, SÖNDAG 12-16

Nya FR-V med 1,8-liters i-VTEC-motor! Nu även med automat.

HONDA
The Power of Dreams

Nya FR-Vs strömlinjeformade utsida döljer sex justerbara säten, tre fram och tre bak. Mittsätena kan skjutas fram, bak eller fällas ihop för att skapa den perfekta kupén för dig och dina passagerare. Du har hela 32 kombinationer att välja mellan!



Pris från 29.550€
färdigt på gatan

1,8 I-VTEC-MOTOR

Nya FR-V har en intelligent och bränslesnål 1,8-liters i-VTEC-motor. Välj mellan en 6-växlad manuell och en 5-stegs automatisk växellåda.2



Bränsledeklaration blandad körning 7,5-8,1 l/100 km CO2 177-190 g/km.
Förmånliga garantier inkl. vagnskada 3 år. Bilen på bilden är extrautrustad. www.honda.se



Välkommen in!

CR-V



www.bilcenter.ax

Uppgårdsvägen 18
Bilförsäljningen, tel 12 551: vardagar 9-17
Reservdelsförsäljningen, tel 12 552:
vardagar 8-16



galna Tikkurila-dagar

PASSA PÅ!

Fredag
8 juni
kl 9-17

Vi bjuder
alla på
"Tikkurila-soppa"
(laxsoppa) + dryck

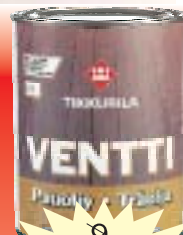
SPECIALERBJUDANDE:

Valtti Color brun 10 lit	45,-
Vit oljefärg utomhus 3 lit	15,-
Faluröd oljefärg utomhus 3 lit	15,-
Målares linoljefärg 10 lit	44,-
Valtti Akvacolor barkbrun 10 lit	40,-



12,-

Väggfärg, inomhus
halvmatt 3 lit.
kulört NCS-S 0502Y, målarvit



5,-

Ventti
träolja
färglös 1 lit.

Teho oljefärger
-40%

Specialpris
på övriga Tikkurila
produkter



75,-

PikaTeho
rödmyllanyans
20 lit.



TIKKURILA

ÅLANDS & FÄRG & TAPETab

Per-Erik "Pedo" Dahlblom från Tikkurila finns hos oss kl 8.00-14.30
Erine Eklund från Stiwex tipsar om rätta penslar & tillbehör hela dagen

Skarpansvägen 28, tel. 19 867,
Vardagar 8-17 lördagar 9-13



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



Alla vill vinna lopp en sådan här dag, allra minst jag.
KUSKEN BJÖRN GOOP INFÖR V75 PÅ SOLVALLA.

Spänner bågarna för Rhodos



Bågkvartett. David Johansson, Håkan Lindén, Petri Allinen och Saana Sinisalo är redo för öspelen på Rhodos. På bilden saknas Henrik Björk som även han deltar.



50 meter. På onsdagskvällen tränar David Johansson från nästkortaste distansen, 50 meter.

BÅGSKYTTE. Nu har nedräkningen börjat för årets öspel. För första gången på länge deltar Åland med ett helt bågskytte lag som dessutom satt ribban högt.
– Ett antal medaljer ska det nog bli, säger Håkan Lindén.

Åland har flera gånger haft individuella bågskytter i öspelen, men bara två gånger har ett helt lag deltagit. Först på hemmaplan år 1991 och sedan fyra år senare på Gibraltar. Nu är det dags igen om 23 dagar när Rhodos står värd för spelen. **Henrik Björk, Saana Sinisalo, Håkan Lindén, Petri Allinen** och **David Johansson** är årets bågskytter.

Hur har ni laddat?
– Genom att dricka vatten! säger Saana och viftar med vattenflaskan.

Ja, varmt lär det bli enligt alla prognoser. Men gruppen är ändå redo, även om



23
dagar kvar

man ännu inte hunnit träna som lag – och nog kanske inte riktigt hinner heller.

– Vi har inte riktigt tänkt på det, men vi kanske borde försöka hinna någon gång? säger Håkan.

Mitt i prick

Henrik skjuter med compoundbåge medan övriga tävlar med olympiabågar.

– Ett antal medaljer ska det nog bli, men det är svårt att pricka valören. I lagtävlingen ska det i alla fall bli i något skede, det vore mycket konstigt annars, säger Håkan.

– Det är vad man siktar på, tillägger Saana.

Gruppen är enig om att det bara handlar om en sak:

– Bågskytte är enkelt, det gäller att pricka mitten bara, säger de skämtsamt.

Fruns fel

Petri gör comeback inom sporten efter 13 års uppehåll.

– Tidigare bodde jag på

Fakta/Truppen

Truppen i bågskytte på Rhodos 2007.

Olympiabåge: Saana Sinisalo, Håkan Lindén, Petri Allinen och David Johansson.

Compoundbåge: Henrik Björk.

fastlandet där jag tävlade i femton år, men så träffade jag min fru och lade av. Men jag började i höstas igen, berättar han och fortsätter:

– Först var det jobbigt, all kraft var borta och det kändes lite tungt. Men nu börjar det kännas helt okej igen, jag har fått tillbaka min styrka.

Han skyller på Saana vars personliga assistent, **Leena Allinen**, råkar vara Petris fru.

– Det var nog din frus fel, hon tyckte du skulle börja igen, säger Saana med ett skratt.

Blir nedlugnad

Öspelen har blivit ett naturligt mål i Petris träning. Inför tävlingarna har han

hunnit med en inom- och en utomhustävling.

– Det har varit roligt att börja igen, och Rhodos har blivit ett bra mål som gör att jag orkat träna, säger han och berättar att han inledde utomhussäsongen på skjutbanan öster om Vikingahallen redan i mars.

Saana, som debuterar i öspelssammanhang, ser fram emot Greklandsvistelsen.

– Det ska bli spännande och är helt klart årets huvudtävling, säger hon.

En annan debutant är 17-åriga David som tränat bågskytte i snart fem år.

– Det ska bli intressant med ett öspel, men jag är med mest och testar så jag vet vad det handlar om inför hemmaspelen.

Varför bågskytte?

– Man blir nedlugnad om man är stressad. Om det är en jobbig tid i skolan, är det skönt att komma och skjuta, säger han.

Text och foto:
MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Fotboll Tipsligan

Tampere Utd	8	6	1	1	11–	6	19
FC Haka	7	5	1	1	8–	4	16
TPS	7	4	2	1	14–	5	14
MyPa	8	3	3	2	9–	6	12
FC Honka	8	3	3	2	11–	9	12
HJK	8	2	4	2	8–	9	10
FC Lahti	7	3	1	3	9–	11	10
AC Oulu	8	2	3	3	8–	10	9
FF Jaro	7	2	2	3	9–	9	8
Viikingit	7	2	2	3	7–	10	8
KooTeePee	7	2	1	4	7–	8	7
IFK Mariehamn	7	1	4	2	5–	6	7
FC Inter	8	1	2	5	8–	10	5
VPS	7	0	3	4	4–	15	3

Följande matcher: fr 8.6 FC Lahti–VPS, sö 10.6 Viikingit–TPS, HJK–FF Jaro, må 11.6 VPS–AC Oulu, on 13.6 MyPa–IFK Mariehamn, to 14.6 FC Haka–Tampere Utd, FF Jaro–Viikingit, TPS–FC Honka, KooTeePee–VPS, sö 17.6 IFK Mariehamn–TPS, HJK–FC Haka.

Damligan

Ilves–KMF-Kuopio 1–2

HJK–PuiU 3–2

SCR–Åland U 1–3

TIPS–Honka 0–2

Sport–United 0–0

HJK	9	7	2	0	25–	7	23
Honka	8	7	0	1	24–	4	21
Åland U	9	6	1	2	14–	10	19
KMF-Kuopio	9	5	0	4	9–	11	15
United	9	3	2	4	7–	15	11
TIPS	9	2	4	3	7–	9	10
Ilves	9	3	0	6	10–	14	9
PuiU	9	2	2	5	8–	13	8
Sport	9	1	2	6	3–	15	5
SCR	8	1	1	6	3–	12	4

Division V, nedre

Nagu IF	6	6	0	0	26–	6	18
LTU II	7	5	0	2	22–	10	15
FC Vehmaa	8	5	0	3	22–	17	15
MaPS II	7	4	1	2	14–	10	13
JIK	6	4	0	2	22–	11	12
SalPa II	7	4	0	3	21–	14	12
TaaJä	8	4	0	4	19–	20	12
RaiTeePee	8	2	1	5	14–	22	7
FC Turku	6	1	0	5	11–	24	3
PaPeNu	6	1	0	5	10–	24	3
YIKiri	7	1	0	6	11–	34	3

Division VI, norra

SK Iron	6	5	0	1	15–	12	15
IK Rex	6	4	2	0	19–	6	14
Ullfors IK	6	4	1	1	16–	12	13
Karlskrova IF	6	3	2	1	10–	5	11
Rasbo IK	6	3	2	1	12–	10	11
Upplands-Ekeby	6	2	3	1	13–	8	9
Tierps IF	6	2	1	3	10–	11	7
Ärentuna SK	6	1	0	5	6–	16	3
Skutunge SK	6	0	1	5	7–	14	1
Östernäs	6	0	0	6	5–	19	0

Division VI, östra

Väddö IF	7	5	0	2	25–14	15
Lagga IF	6	4	0	2	28–6	12
Rånäs IF	6	4	0	2	21–15	12
Långhundra SK	6	3	2	1	17–7	11
IF Fram	7	3	2	2	16–16	11
Söderbykarls IF	6	2	2	2	11–9	8
Rö IK	6	2	1	3	11–19	7
Markim Orkesta IF6	2	0	4	16–16	6	
Knutby IF	6	0	3	3	6–20	3
Vätö IK	6	0	2	4	6–35	2

För alla som vill prova på orientering!

Ikväll torsdag 7 juni i Sonboda Föglö.
Start kl. 18.30-19.30.

Välkomna!

Arrangör: ÅID Orientering



Nyanbommen

Sportens kom ihåg

■ **ÅID/LUIA-orientering:** Mini-budkavle på söndag vid Furuborg i Lumparland. Start 11.00. Emit-tidtagning. Anmäl senast onsdag till ÅID:s kansli. OBS! Anmäl endast namn och klass, tävlingsledningen lägger ihop lagen.

■ **LIF/ÅID-friidrott:** DT slägga på BIP fredag 16.00.

■ **ÅMK-folktrace:** Tävlning i Vessingsboda på lördag 11.00. Besiktningen stänger 10.00 Anmälan före torsdag 18.00 till Kennet Lomfalk 33644/040 7043983.

■ **ÅID-friidrott:** Ungdomsserien i friidrott, omg. 2, onsdag 13 juni 18.30, Wiklöf Holding Arena, Mariehamn. Anmälan till på tävlingsplatsen senast 18.00. Klasser och grenar: P/F 9 150 m, turbospjut. P/F 11 150 m, diskus. P/F 13 200 m, diskus, höjd. P/F 15 300 m, diskus, slägga.

■ **ÅID-orientering:** Det finns åtta platser kvar i resan till Jukola-kavlen. Alla som vill följa med skall anmäla sig senast på fredag 8 juni till Tapani. Mera info på hemsidan.

Jomala IK tappar en motståndare

■ **FOTBOLL.** Ett lag har dragit sig ur riksseriens division V. Det handlar om TuTo II som Jomala IK reste till Åbo för att möta i slutet av april. Men ålänningarna hade inget motstånd då hemmalaget inte fick ihop lag, och fick resa hem efter en 3–0-seger på walk over.
– De hade flera gånger dåligt med gäng och blev ute-slutna till slut, säger JIK:s lagledare **Gunnar Jansson**.

Alla lags resultat mot TuTo II stryks ur tabellen, vilket gör

att JIK rasat ett par placeringar. För laget handlar det om att sluta bland de tre främsta som går vidare till en övre serie.

– Det här påverkar inte tabellen så mycket, TuTo fick stryk av de flesta. I dagsläget har vi fortfarande allt i egna händer och ligger bra till.

Det finns möjlighet för Jomalalaget att söka ersättning från förbundet för wo-matchen som trots allt kostade en del i resor. (mt)

Internationellt korplag vann sin premiärmatch

FOTBOLL. Med fyra nationaliteter och några ålänningar är FC Guiri United Ålands mest internationella korplag. Därför var glädjen stor när laget vann sin premiärmatch i motionsserien.

”Goooooool!” sammanfattar segermatchen.

I slutet av förra månaden var Víctor Rincón dagens ålänning i Nya Åland och berättade om sitt korpfotbollslag FC Guiri United där många av hans spanska landsmän på Åland spelar.

Laget hade sin premiärmatch i tisdags i division II där tolv lag tampas om serieseger och kvalificering till ettan. För motståndet stod Eckerö.

– Det kändes i luften direkt från början att denna afton är speciell, planen var i utmärkt och spelarna laddade till tusen. Matchen var en rafflande uppvisning av talang, artisteri och kämpaanda mellan två skönspejande lag med mycket vilja, säger GU:s **Johan Sjölund**.

Förstår varandra

Hemmalaget Eckerö gjorde första målet redan efter tio minuter, men GU knappade in och gjorde snart 1–1 genom Rincón som därmed blev historisk i det nybildade laget. Enligt uppgift sov han med spelskjortan följande natt för att njuta av målet.

GU vann till slut drabbning-



Flera kulturer. Det finns inga språkliga missförstånd i laget med flera kulturer. Här ses i översta raden från vänster: Mårten Fröjdö, Anders Jansson, Johan Sjölund, Thomas Svahnström, Juan Gonzalez, Johan Budd, Víctor Santos och José Dominguez. Nedre raden från vänster: Lagets maskot Ida, Rasmus Friman, Seweryn Laszewicz, Víctor Rincón, Erika Andersson samt Ignacio Herrero.

Foto: PRIVAT

en med 4–3 där övriga målskyttar var **Thomas Svahnström**, **Victor Santos** och **Anders Jansson**.

– FC Guiri United är Ålands genom tiderna mest

internationella lag med bland annat åtta spanjorer, polack-er, kenyaner, österbottningar, ålänningar ...här är ett lag som spelar med sann glädje, där det är roligt och kommu-

nikationen absolut inte är ett problem. Många språk och alla förstår, rapporterar laget genom Sjölund.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



► LEDIGA PLATSER

IFFK jagar sin andra seger

FOTBOLL. IFFK går mot sin åttonde match i division II när de i eftermiddag spelar i Nådendal.

– Det blir som vanligt jättetufft, säger tränaren **Thomas Nordström**.

Sju omgångar är avklarade i årets upplaga av riksseriens division II. IF Finströmskamraterna är placerade tia bland fjorton lag efter en vinst och fyra oavgjorda matcher. För motståndet i eftermiddag står Nådendalslaget VG62 som mäktat med tre segrar och en oavgjord vilket lägger dem på en sjätteplats i tabellen.

IFFK-tränaren **Thomas ”Töppe” Nordström** är optimistisk.

– Chanserna är goda, men det blir som vanligt jättetufft och ingenting är gratis i vanlig ordning, säger han.

Trots att matchen är mitt i veckan, har han full trupp med sig bortsett från långtidsskadade **Christoffer Perjus**, som dock börjat träna igen, och **Linus Blomster**. Dessutom drar både **Linus Grunér** och **Richard Nordas** med småskador som gör dem osäkra för spel.

– Problemet är att om det är 20 grader här hemma, är



Tuff match. Alexander Clemes (med ryggen till) och Andreas Jansson är två IFFK-killar som har tufft motstånd att vänta i Nådendal i eftermiddag.

Foto: JONAS EDSVIK

det 30 grader i Åbo, rena Medelhavsvädret. Men det vet vi ju om, säger Nordström.

Annan nivå

Med drygt en fjärdedel av de

totalt 26 omgångarna spelade i tvåan, är IFFK nu något klokare.

– Det är som vi hade förväntat oss, det blir tufft i varje match och samtliga omgångar är på en helt an-

Fotboll
Division II

PoPa	7	7	0	0	14–1	21
EIF	7	4	2	1	12–6	14
P-lírot	7	4	1	2	10–7	13
KaaPo	7	4	0	3	19–5	12
GrIFK	7	4	0	3	13–10	12
VG-62	7	3	1	3	7–11	10
MuSa	7	2	3	2	9–9	9
SalPa	7	2	2	3	9–7	8
KOO-VEE	7	2	2	3	8–13	8
IFFK	7	1	4	2	7–10	7
SoVo	7	1	3	3	7–13	6
FC Espoo	7	1	2	4	5–11	5
LoPa	7	1	2	4	7–14	5
Masku	7	1	2	4	5–15	5

Följande matcher: **to 7.6** EIF–LoPa, Masku–P-lírot, FC Espoo–GrIFK, VG-62–IFFK, SoVo–KOO-VEE, KaaPo–SalPa, **sö 10.6** IFFK–KaaPo.

nan nivå än division III-tem-pot.

Töppe Nordström tror dock att laget ännu har framgångar att vänta.

– Förhoppningsvis blir vi ännu bättre. Våra studerande utomlands har börjat hitta hem och vi kan ta upp vår nivå på träningarna. Kan vi visa det på matcherna också är det bra.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Fotboll
Division IV, damer

Gamlis FF	6	6	0	0	32–3	18
Upplands-Ekeby IF5	5	0	0	0	20–1	15
Storvreta IK	4	3	0	1	7–5	9
IFK Mariehamn	6	2	2	2	6–8	8
Krivsta IK	5	1	2	2	8–6	5
IF VP Uppsala	5	1	2	2	8–16	5
Bälsta FF	5	1	1	3	11–13	4
BKV Norrtälje	5	1	1	3	4–10	4
Östhammars SK	5	1	0	4	2–18	3
Gräsö IF	6	1	0	5	7–25	3

Division V, damer

Strömsbergs IF	5	3	1	1	10–7	10
Norrskedika IF	4	3	0	1	12–8	9
Skyttorps IF	5	3	0	2	9–6	9
Österlövsta FF	5	1	3	1	6–6	6
Tobo/Örbyhus FF	5	1	2	2	6–7	5
FC Åland	4	1	0	3	13–16	3
Månkarbo IF	3	1	0	2	7–12	3
Alunda IF	3	0	2	1	5–6	2

► LEDIGA PLATSER

Mariehamns stad

anställer en
timlärare
i specialundervisning,
huvudsyssla, för tiden
1.8.2007-31.7.2008.

Placering i Övernäs skolor, åk 1-9.

Mer information ger rektor Bengt Moliis, tel. 531370, bengt.moliis@mariehamn.ax eller föreståndare Petra Brunila, tel. 531380, petra.brunila@mariehamn.ax

Intresseanmälan samt CV och behörighetsintyg inlämnas **senast 21.6.2007 kl. 15.00** till:

Rektor Bengt Moliis, Övernäs högstadieskola, V. Skolgatan 4, 22100 Mariehamn.

► AUKTIONER

**Ålands
landskapsregering**

lediganslår en tjänst
som

avdelnings- sekreterare

vid trafikavdelningen.

Behörighetskrav för tjänsten är avlagd examen på gymnasialstadienivå.

Kontaktperson: avdelningschef Niklas Karlman tfn 25130 eller teknisk inspektör tfn 25132.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Ansökningshandlingarna skall vara landskapsregeringens registratörskontor tillhanda **senast den 21 juni 2007 kl. 16.15**.

Ålands
Landskapsregering
PB 1060
22111 MARIEHAMN

www.regeringen.ax

**ÅLANDS HÄLSO-
OCH SJUKVÅRD**

håller

AUKTION

**den 12 juni 2007
kl. 13.00 i gamla
köket vid Ålands
centralsjukhus.**

**Följande till
försäljning:**

Ur bruk tagen köksutrustning såsom flera grytor, en varmluftsugn, värmerier, granuldiskmaskin, kyl- och frysskåp, kyl- och frysrums, varav ett kylrum isärmonterat, ett värmeskap, en stor-kökspis, serveringlinje med tallriksvärmare, vitrinskåp, värmeri, flera rostfria disk- och arbetsbänkar, vågar etc, etc

Dessutom matsals- och mötesrumsmöbler, plaststolar och en hel del övrigt.

Mäklare: Grönbacks-Erik.

Betalning: kontant eller kort.

Mariehamn
den 6 juni 2007

Försörjningschefen

Ålands största köp- och säljmarknad

- **Säljes**

- **Bilar**

- Köpes

- Båtar

- **Säljes**

Örn jolle. Trasigt centerbord, material till ett nytt medföljer, annars i bra skick. 350€
Tel 04575267362

- Köpes

MVK LM fölger Opel 5 ekrade med "öppet" i ekrarna. Köpes 4*100. 16" el 17".
Tel 04573432072

Havsfidra, segelbåt 6,2*2,2m
Fisksätra -62. Glasfiberskrov,
överbyggnad i lackad mahogny.
Avstannad renovering. Ring för
info. 5000€ Tel 0500603530, ken-
neth.grondahl@aland.net

Propeller säljes Micado 3-bladig vg, standard kona. Pga felköp= om ny blank o fin. Även 30mm axel 1400mm, garanterat rak. Flexibel koppling. 100€
Tel 04575244444

Båtvärmare Webasto Air Top
2000 dieselvärmare, steglös reg-
lering, termostat, tankgenom-
föring, syrafast fäste, avgasrör
m.m. Endast provkörd. 950€
Tel 0400780469

Scantic Atlantic 745 -81. Mercury 150 otimax -02. Medk.end. ca.200tim. Värmare, trimplan, nytt kålskåp-06, hydraulstyrn.-06, dubbelt batterisyst.-06 mm. Tel 36158, 0400513358

Fjord 930cc touring årsmo-
dell -88. Volvo 200hk diesel. Ra-
dar, kartplotter, varm- kallvat-
ten, vhf, 2+2 kojplatser mm. Fint
skick. 53000€ Tel 0400723810,
jesper@rafaels.aland.fi

Silver Shark 580 CC Honda
BF 115, köpt 2006, 75 h, kom-
pl sittdynesats, akterkapell, bot-
tenmål, nyservad, GPS Gar-
min 178C, all.utr. f. bes. 25000€
Tel 0405671291, petri@aland.net

**Vindrutor
billackering
bildelar
bilreparationer
beg. bilar**

ÅLANDS BIL & DELAR
Grönbacka 16, 22 150 JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@alandsbilodelar.com
bilodelar.com

- **Säljes**

Subaru skåp 4wd Fina s.o.v däck, typ ingen rost, obesiktad men inga problem. Reservdelsbil medföljer. 1600€ Tel 0407393897, tony.mattsson@hotellarkipelag.aland.fi

Saab 9-3 halvkombi Sport Edition 2,0T 150hk. Årsmodell 2001. Silverfärgad. 84000km. S+V däck. 16000€ Tel 04573420629

Ford Galaxie 4D HT 1967. 289-motor, går superbra, besiktad apr-07, original inredning, matching numbers teknik. Originalmotor medföljer. 4000€ Tel 0405465349

Nissan X-trail Elegance 2,5 4x4-
2005 automat körd 27000 km Ex-
trautrustad, läderklädsel m.m.
m.m "Kanonpris". 32000€
Tel 04570529868

Bil Nissan körbar men den är inte besiktad, bör fixa 2 framlampor, s+v-däck i bra skick, för mer info kontakta. Pris 200e. Tel 04573433256

Volvo 850 kombi -95 Rym-
lig och välutrustad familje-
bil, grön, 227tkm, klimat, fart-
hållare, nya s+v-däck. 7000€
Tel 04573420605, johan.
furu@gmail.com

• Säljes

Polar 20 mindre familjebåt. aq151/290(bensin). 4 kojer, pentry. 5950€ Tel 44087, cat. network@aland.net



FAMILJEBÅT
Nordic 79, VP 146hk, nytt kapell, nya dynor, wc-septik, värmare, etc. 13.000€ Tel 0400595924



KABINBÅT
Volvo 130 hk diesel, 280 drev, trimplan, gas spis mm. Allt i bra skick, bara o köra. Pris:15.000€ Tel 0400566502

Volvo marinmotor Volvo AQAD 40B -86, 165Hk, gångtid 1000h. 4500€ Tel 04573828427

• Cyklar Mopeder & Mc

• Säljes

Polaris sportsman 700kubik, årsm-04, körd 115h, vinsch, dubbdäck, stockvagn, kul maskin!. 7900€ Tel 0405030279

Stadsscooter Snygg och sportig stadsscooter finns till påseende hos Ljungdals Motor. Lite medkörd och i allmänt bra skick!.

Snygg mörkblå Jopo Några år gammal, väldigt lite körd Jopo-ungdomscykel säljes som obehövlig. Kom och se!. 120€ Tel 0505949088, maria@scenografiskt.com

Motorcykelstövlar Oxtar,svart/silver, storlek 43, använda 2 ggr, i fint skick!. 100€ Tel 04575243716

Elmoped säljes. 125€ Tel 0407364940

Rieju RR 50cc. Köpt 2004, medkörd 10tkm, går bra, fint skick, bilder finns. 1600€ Tel 0408340436, franz_8900@hotmail.com

Suzuki GSXR 1000 Årsmod. 02, körd 10tkm. 1 ägare. Blå/svart. 9000€ Tel 0407352870

Mountainbike 26" Nakahara, ny. 21 vridvxl. Shimano TX-30. Stötdämpare, v-bromsar, alu.fälgar. Nypris ca 450€. Bortslumpas. 200€ Tel 0405026588

Svart pojkeykel Pojkeykel, 20", svart DBS trick track med hand- och fotbroms. Mycket fint skick! 70€. Tel: 43534, kväll. Tel 0408463534

Veteranmoped Jupiter m Sachs motor -62, två vxl hand, lite fix, säljes. 500€ Tel 04575958540

Yamaha 80cc cross, bra pris vid snabb affär. Tel 37266, 04573430696

2st flickeyklar 24", 3 växlar, fotbroms. a´pris. 80€ Tel 0405738700

• Djur & Tillbehör

• Köpes

Propeller 15x17 Johnson el. Evinrude. Tel 04573823165



JURMO CABIN
Jurmo Cabin årsmod. 1990 GM diesel 6,2 L Volvo 270 drev med duo propp. 13500€ Tel 04570712847, +3581833863

Suzuki 20hk snurra med bränsletank o ställning. Tel 0400475866

Mercury 60 powertrim, reglage, 1990. 1600€ Tel 04573135391

Enklinge Julla byggd av Hasse Holmström. Tel 525560

• Köpes

Snurra 9,9hk snurra önskas köpa. Tel 0408322250

Canadensare (kanot) ö köpa. Tel 04575221708

Liten eka köpes. /Margareta. Tel 0405659232

Flickcykel Helkama 22", röd, 3-växlar, handbroms. 80€ Tel 19834

Cykel 26" Tunturi 26" i fint skick. 150€ Tel 43623

Honda NSR125 -91 Snabb hoj i bra bruksskick. 600€ Tel 04573428058

Suzuki PV. Någon som säljer en reggad Suzuki pv? Pris: allt under 550e. Tel 0407686200, schizotompe@hotmail.com

Yamaha TT225 -90 vägreg. mc för offroad el. lättare enduro-bruk. 42tkm. Perfekt första-hoj. Prutat o klart. 1000€ Tel 0405724700

Honda cbr 900RR -97 fint skick!. Tel 04575072330

Honda Shadow VT750 Årsmodell 2005, 32 500 km. Fullt utrustad. Tel 0405367185, yngve.wilhelms@aland.net

Suzuki rmz 250 -04. Gått få timmar efter renovering. Smidig, lättkörd cross. Nya däck, fatbar styre osv. 3400€ Tel 0408785292

Suzuki GSX-R1000 Sportmotorcykel. 2001:a. Röd/svart. 160Hp, körd 27tkm. Kan ses vid TB. 9200€ Tel 0407359003, 50270, benny@aland.net

Suzuki intruder 1400. Ring för info. 7500€ Tel 0405172888

Derbi Drd pro sm 2006. Mycket bra skick!. Tel 0407607909

Suzuki GSX 1100 -85 Fynd!! Billig mc. 1900€ Tel 0400777313

Pojkeykel Monark 16" blå. 80€ Tel 19834

• Köpes

Crossmoppe, begagnad köpes. Messa: Tel. 0405136478. Tel 17368

Myskanka hane, önskas köpa. Tel 0407615888

Kattpojke köpes? Kelig kattunge (pojke) av kelig mamma, köpes. Ej vit eller gul. Tel 04573769066

• Säljes

Kattungar. En svartvit tjej, en rödrandig kille och en vit kille med röda fläckar. Tel 04575957912

Akvariefiskar 2 blå gurami, 2 blå fjärlilsciklid, 3 Otocinclus, 2 Kuhlål 1 Ancistrusmal. Kan även sälja tillhörande akvarium på 110 liter. 20€ Tel 04573430334

Hon kattunge säljes Sköldpaddsfärgad honkattunge säljes till seriös familj på landet. Leveransk: v.24 Ring för mera info. 20€ Tel 04573425735

Akvariefiskar Röda Svärdbärare. 1e/st. Tel 04573613500

Värmlandsvagnen Två hästars, två axlad, modell grand de luxe (extra bred och hög). Årsmodell 2001, sommar och vinterdäck. 4800€ Tel 0505233803, 0503651003, tiia@mikrola.net

Akvarium Juwel Record akvarium 110 liter inklusive bord, lysramp, filter, pump och termostat. Ring kvällstid. 100€ Tel 0405745823

Sadel Hubertus, allround. 17" vid bom. Tel 04573424707

• Elektronik

• Säljes

Dator komplet amd ahtlon 2200+, 256mbddr. 80gb, cdbränn, högtalare, tangentbord, optisk-mus. win XP. kompl o fung bra. 230€ Tel 04575623652

Pentium 4 Compaq EVO D300 - Pentium 4, 256 DDR, NVidia Vanta, 20Gb HDD, CD-Rom, Net. 300€ Tel 04573427249

Dator pentium 4 Snabb P4.630, 64bit, 3.06GHz, Abit Fatal1ty, 1024Mb DDR2 RAM, NVidia 7100GS/256Mb, HDD WD 160Gb, DVD-Rom, HDef Sound, Net. 375€ Tel 04573427249

Dator amd compaq,512mb ram, 40gb hd, cd rom, cdrw brännare,4usb porter, keybord,mus, 19 sumsung skärm,xp pro, v.s.affär 180e. Fint skick. Tel 04573433256

Bilbas o förstärkare av märke (GAS) använd en vecka, som ny, köpt för ca 300e, nu end. 200e, vid s. affär 180e, bör ses. Tel 04573433256

Lodfotograferings- stativ. Nypris 500€. 100€ Tel 04573135508

Fotolampor 3st, 3200 kelvin, 500 watt/st + stativ o elkablar. 150€ Tel 04573135508

Sony Ericsson w200i Använd endast i ett par veckor. 120€, hejkenne@hotmail.com

Dataskärm 19". 30€ Tel 31564, 04573134564

60L Juwel akvarium med ljusramp, pump,v ärmare och tillhörande skåp-obetydligt använd. Nypris ca 180e-nu 130e. Tel 0405625695

Sällskapsmöss Tam-mus ung- ar söker nya hem. Leveranskla- ra v 24. Säljes ej som orm-mat. Tel 31620

Hästransport Trane, -82. Enaxl. 1300 kg. Sommar o. vinterdäck. Tel 04573424707

Golden Retri valpar efter meri. föräldrar. SKK-reg, vacc, idemärkta, höft&armb. u.a.Lev klara 21/7 Finns att se i Kapellkär. Pris 9000kr. / Sussie. Tel 0046176220341, sussie@etanet.se

Chinese Cresred Dog Valpar säljes pufftikar. För mer information och förfrågningar ring eller maila. Tel 04575423732, sippelins@aland.net

• Övrigt

Hästsällskap sökes, betet finns i Saltvik. Ring för mer info. Tel 0408233401

Fodervärd till min hanhund sökes i tre veckors tid. Då min tik snart skall börja löpa. Ring för mer info. Tel 0408531952

Geforce 6800GT PCI-E 256MB, helt nytt. Nvsilencer5 på köpet, ej monterad. 13k i 3dmark03. 100% DX9c stöd. 100€ Tel 04573424719

Sony 4.1MBpix 1GB minne. Knivskarpa bilder. Enkel användning. DSC-s40. Väska medf. 99€ Tel 04573432072

Komplett snabb dator Extremt snabb dator. AMD Opteron cpu, 1gb minne, ATI X850XT grafik, TV-kortmm.Se:http://www.marknaden.fi/object.con?id=3514. 1250€ Tel 0407550258, john.sjostrom@aland.net

Datorskärm 19" Samsung 900NF 85hz. Fint skick!. 100€ Tel 0408295141

Nokia 1600 Silverfärgad i mycket gott skick, en månad garanti kvar. 40€ Tel 15242

Solpanel + grundpaket (lampor, kablar, 2 batterier etc.). 600€ Tel 04573312808

Ny digitalmottagare Sagem ITD72G SW. Klarar alla fria kanaler + har kortläsare. Ny i låda. 90€ Tel 0400529651

Sony Trinitron 36 TV Widescreen 100HZ med mycket funktioner. Mycket fin. Inklusive digitalbox. 450€ Tel 33883, 0405944684

Samsung SyncMaster Flat 19" SyncMaster 957MB CRT skärm. Upplösning: 1600x1200 @ 76Hz. 50€ Tel 04570529731

Grundig Elegance megatron 100hz 32" Widescreen TV säljes. Den är ca. 5år gammal o. välskött. Prisidé?. 150€ Tel 04570529731

• Fastigheter

• Uthyres

1:a på söder i Sthlm 30m², uthyres möblerad under sommaren. (2mån. dep.). 6.500sek. Endast svar med SMS!. Tel +46709902108

Rum uthyres Sthlm Södermalm, rum m del i kök, dusch/wc, tv/dator, ev studerande veckopendlare. From slutet aug. tillsvidare., nina_wox@hotmail.com

Äldre hus i Jomala uthyres. 4rok, stor trädgård, garage. Rökning och husdjur inget hinder. Tel 04573427750

Lägenhet i Stockholm 20 min. fr. Slussen. Telefonsvarare. Tel +4687175337

1a i Stockholm Behöver du en lägenhet i Stockholm, Hanninge i sommar? Kontakta mig. Tel +3584573424285, jonas.sjoblom@gmail.com

Sommarstuga (vinterb.) 70m² med el, vatten, bastu, bilväg, havsvik. Svar till Nya Åland signatur "10km från Mariehamn".

Lägenhet 4 r.o.k., 85 m2, Strandgatan 11, uthyres fr. 1 juli 2007. Tel 0400721232, 37705

• Önskas hyra

Garage. Finns det ett garage att hyra, minst 2 bilar. Mariehamn, Jomala, allt beaktas. Tel 0400806958

Hus med garage Par i 30års åldern önskar hyra hus med garage för längre tid, omgående. Gärna i Mariehamn med omnejd, men alla svar beaktas. Tel 0408276204, +46706955985

Bostad i Stockholm Treä sökes i norra Stockholm. Fast jobb i Täby. Ev byte mot 4 rok i centrala Mariehamn. Tel +358405189618, +3581817234

Bostad i Mariehamn En liten bostad i M:hamn under period 18/25 juni-30 sept. för 2 skotsam tjejer som ska jobba där. Skriv: a.janus@norchar.com Tack. Tel +358468437319

Hus med garage. Par i 30-års åldern önskar hyra hus med garage för längre tid. Omgående. Alla svar beaktas. Tel 0408276204, +4686437718

• Hus & Hem

• Säljes

Kylskåp 186 cm högt äldre Siemens utan frysack, ok skick. 50€ Tel 41648

Bokhylla glansig mörkbrun färg bokhylla i 3-delars och stor, lite svårt att förklara, måste ses, som ny, köpt för 1000e, nu300e. Tel 0400844295

Kylskåp Electro Helios (nästan nytt) Höjd:145cm, Bredd:60cm. 140€ Tel 04575300482, 0405018381, erikas@aland.net

Spis AEG, 50 cm, äldre modell. Med eller utan fläkt. 40€ T el 04575300482, 0405018381, erikas@aland.net

Liten TV 14" 220-12 volt, passande till fritidsstuga el. båt. 80€ Tel 12107, 04573667008

2:a i stan Hjälp! Vi är ett skötsamt par med fast job. Tel.04573433443., deci75@inbox.lv

Bostad sökes! Par önskar hyra radhuslägenhet, hus eller lägenhet. Allt beaktas!. Tel 0400832316

Etta eller tvåa Djur- och rökfri lärare önskar hyra etta eller tvåa i hyffsat skick i Mariehamn. Är redo att flytta när som helst! Kristoffer. Tel 0405233963, kbarnas@hotmail.com

Lgh i Stockholm. Åländsk tjej stud. i Stockholm önskar hyra 1:a el 2:a el. dela med någon! Helst söder om, pga skolans läge. För längre tid. Tel 0408533844, +46737687615

Litet hus alt. lgh. ö. hyra av sjukskötare med sex årig son. Katt medföljer. Helst på cykelavstånd från M:hamn. Tel 04575700657

Hyra. Ett torp eller mindre hus på landet för året runt boende. Tel 0405790134

Lägenhet 2:a eller stuga nära Mariehamn. Allt av intresse!. Tel 04575072330

Litet hem sökes! Etta/ liten stuga sökes. Allt beaktas! Gärna i/nära Mariehamn. Rök- och djurfri. Söker hyra. Tel 0505706048

Stockholm. Musiklärarstuderande ö hyra rum/lgh i Stockholm o dess närhet, även andra förslag från höstterminen. Alla förslag mottages. Tel 23927, 04575267055, soderback@aland.net

2 eller 3 r.o.k Par söker bostad i Mariehamn. Eventuellt byte med liten etta. Allt beaktas!. Tel 0405296900

1:a eller liten 2:a i Mariehamn önskas hyra omgående av skötsamt ungt par med fast inkomst! Djur- och rökfria!. Tel 0405712825

Tak över huvud sökes Skötsam tjej söker 1:a/rum/tak över huvudet någonstans i Mariehamn med omnejd, för längre tid el bara över sommaren. Allt beaktas. 300€ Tel 0417056390

Önskas hyra på Föglö fr. 16/8 till 4 månader framåt, med ev. förlängning för lång tid. Telefonsvarare. Tel +4687175337

4st takplafonder i furu. 10€/st el 30€ för alla. Tel 04573135508

Kontorsstol gedigen. Mkt fin! Nypris 500€. 100€ Tel 04573135508

Soffgrupp. Naturvit lädersoffa 3 och 2-sits. Vålvårdat läder, lite sliten. 100€ Tel 04575958310

Trappräcke 275cm långt, lackat, typ-spjälverk. Tel 0400529377

Lädersoffa Mörkbrun lädersoffa på stålstomme, i bra skick. 75€ Tel 04573823054

Soffgrupp 3+2 sits ca 1½ år gammal fint skick. 800€ Tel 43623

Säng, 120*200cm. 40€ Tel 0405617097

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv i telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)
- Skriv numret utan mellanslag
- Skicka det som ett text-meddelande till 16505
- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

GSM ÅLAND
Global telekommunikation

www.gsm.aland.fi

• Säljes

Kylar. 2 större modeller av kylar säljes till högstbjudande. Tel 0400596046

Köksbord Litet furu köksbord (119x75) och två stolar säljes. 50€ Tel 04575958310

Bäddsoffa. Bäddbar soffa, i gott skick, 150cm bred, mönstrad i olika färger. 60€ Tel 0405617097

Sparett Obetydligt begagnad Separett Villa 9000 säljes. Skick som ny. Tel 0400763646

Gaskylskåp. Electrolux gaskylskåp + gasbytta i bra skick. 150€ Tel 04573312808

Frys Husqvarna (äldre modell) Bredd:50cm. Höjd:85cm. 20€ Tel 04575300482, 0405018381, erikas@aland.net

Ny köksfläkt Siemens LI 16030SD i obruten förpackning. Nypris 199€. B:60cm. 150€ Tel 04573613296

Databord med hurts på hjul. Storlek 1,60 lång 0,75 bred. Utdragbar låda för tangentbord med stöd för armar. Vitlackat. 40€ Tel 35788, 04573433147

Bokhylla Hörnhylla hög 2.02 och vägghylla hög 2,02 bred 0,60, modell Billy (IKEA) brun. 15€ Tel 35788, 04573433147

• Musik & Instrument

• Säljes

Zildjian hihat Zildjian z-custom hihat, kan ses på music shop. 195€ Tel 0407393897, tony.mattsson@hotellarkipelag.aland.fi

Fazer piano Mkt välbevarat Fazer-piano från 1968. Knappt använt. Mycket fint ljud, men behöver dock stämmas. Billigare (900) vid snabb affär. 1000€ Tel 31786, 04573428345, freezer7pro@hotmail.com

• Samlarobjekt

• Köpes

Oljetank 1500 liter av plast med metallhölje säljes. Bra skick. Tel 04573613296

Köksbord Vitt bord med två iläggsskivor (IKEA Nyhem) plats för 12 p. 10€ Tel 35788, 04573433147

Takfläkt med belysning 3 hastigheter. Mässing. 10€ Tel 35788, 04573433147

Resärmadrass 120x200 med ben och bäddmadrass säljes. 200€ Tel 04575267441

Trädgårdsmöbler. Soffa, 2 stolar o ett bord. I gott skick. Säljes som obehövtigt. Tel 0400744759

Antik chiffonjé med lönnfack. Tel 0407681667

Badkar 70x150, färg beige. 180€ Tel 0405916418

• Köpes

Till stugan Gaskylskåp och spis önskas köpa., knatte@aland.net

Bäddsoffa med förvaringsmöjlighet av sängkläder. Tel +46707128596

Telefonandel på landet (Ålands Telefonandelslag) önskas köpa. Tel 04570049722

Hög+låg-säng. Köpes en förmanlig o stadig hög+låg-säng. Tel 0500933273

Piano Fint Nyström piano säljes har chippendalben,. 800€ Tel 04573422772, holmborg@pp.inet.fi

Trummor Mapex, komplett trumset inkl. cymbaler paiste. 1500€ Tel 0400777313

Ruisrockbiljett. Säljer min tredagars Rusirock biljett som gäller 6-8 juli -07 p.g.a. jobb. Ordinariepris 90€. 85€ Tel 01812421, +358400562636, lights_off@hotmail.com

Gamla öletiketter. Amnäs ölbryggeri, Ålands bryggeri, Mariehamns bryggeri öl-o läsketiketter samt finska gamla öletiketter mm. Tel 0405022778

• Sport & Fritid

• Säljes

Abu spinnare. Ny Aby rulle. För gädda, öring, aborrar. Inte använd en gång, säljes så som obehövlig. Kanonpris 50€. Först till kvarn får mala. 50€ Tel 04573430952

Musto-seglarbyxor Gråa seglarställs byxor, breathable, nyskick. Säljes på grund av fel storlek. 250€ Tel 0408431020

• Övrigt

• Säljes

Tändrörsgrill. Oanvänd! Säljes som obehövlig till högstbjudande. Ring. Tel 0407597419

Lösbalare Velger, prima skick. 350€ Tel 04575691989

Romaner 11st Victoria Holt. 50€ Tel 04573135508

Trädgårdstraktor. Kraftig trädgårdstraktor/åkgräsklippare mtd 22 hk, 2-cyl, halvautomat, svart, oanvänd, garanti, nypris 3.800€, säljes för 2.800€. Tel 04575604822

Ring direkt till redaktörerna

Harriet Tuominen	528 464
Annika Orre	528 450
Jan Kronholm	528 466
Ulf Weman	528 442
Maj-Len Lindholm	528 449
Karin Erlandsson	528 467
Anna Björkroos	528 463
Kiki Alberius-Forsman	528 451
Anders Sims	528 455
Malin Tillström	528 478
Mårten Sundberg.....	528 453

Nya Åland
☆☆☆

Väggpendyl guldfärgad. Smord och genomgådd. 225€ Tel 0407550254

Thrillers av världsberömda författare. 10€/st. Tel 04573135508

Billigt rockoffpass Presentkort för rockoffpass säljs billigt! Priset kan diskuteras. 45€ Tel 0408202704

Stuga säljes för bortflyttning. Isolerad. 17kvm i mycket fint skick. Minikök, toalett o. dusch. 8000€ Tel 0405408387

Klippare Honda ca:6 år gammal självgående gräsklippare. 350€ Tel 04575958540

Tändrörsgrill i öppnad förpackning. Säljes som obehövlig. 100€ Tel 12107, 04573667008

EL-motorsåg Stihl 2000Watt. Lite använd. Säljes som obehövlig. 130€ Tel 0505616225

EL-handcirkel Metabo 1100Watt. Lite använd. Säljes som obehövlig. 95€ Tel 0505616225

Diverse redskap. Järnspekt, spadar, gräftar, släggor, högrepp mm. Säljes som obehövtigt. Tel 0505616225

Röjsåg/trimmer Nästan ny Partner 52kubik= kraftig. Sele, trimhuvud, klinga. På köpet äldre fungerande likadan. Nypris 650€. 500€ Tel 04575344335

Gräsklippare Hondamotor, självdragande med två växlar. Aluminiumchassi, uppsamlare. Allt fungerar. 350€ Tel 04575344335

Fransk brudklänning, underbart fin, stl.42, men kan minskas i storlek vid behov. Nypris 680. 400€ Tel 04575957810

Hultsfredsbiljett. 3-dagars biljett till Hultsfredsfestivalen 14-16 juni. Säljes mycket billigare än på ticnet!. Tel 0407077657

• Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

STULEN BÅT+TRAILER



Finnsport 480R ÅL 1334, Mariner 40hk + Majava trailer ÅS 4240. Hittelön. Tel 0457 323 44 45, finnsport@aland.net

Bod. Liten 7m² bod-lekstuga-nätbod. Lätt att flytta. Tel 04573427119

Plantor: Jordgubb, Bergenia, vinbär, hallon, Bergtall. Lecagrus 20L. Tel 0407681667

Arbetsbänk av profilrör 60x60. Lämpl. för fäste av träsvärv el metallsvärv el annan maskinell utrustning. L:1630 H:900 B:320. Tel 0407681667



BRUD-KLÄNNING
Storlek 36, m. liv och kjol m. släp. Botten i elfenbensvit med guld- samt pärl- detaljer. Även skor stl. 37, slöja och handskar. 220€, el_styrstrom@hotmail.com

Hötider J.F hövändare med remmar. Tel 04573587947, 38894

• Köpes

Flytbrygga/flotte att hoppa ifrån önskas. Storleken spelar ingen roll. Tel 04573769066

Äkklippare. begagnad, köpes. 500€ Tel 04575958540

Slättermaskin till traktor ö köpa. Tel 50019

Balvagn köpes för småbalar, oavsett skick. Tel 04573135869

Rundbalare. Begagnad rundbalare eller hårdbalare önskas köpa billigt. Tel. 0408756425.

• Övrigt

Åkgräsklippare Har du en gammal åkgräsklippare som står och skräpar? Vill du bli av med rasket? Ring så hämtar jag. Tel 04573426772, 41772

Du som tog mina svarta Nike fotbollsskor fr. Strandnäs lågstadieskola eft. skolavslutningen 1/6 vänligen återlämna dem därifrån du tog dem el ring. Tel 23817

Var finns Gustaf? En svartvit, kastrerad familjekatt spårlöst försvunnen. Har du sett honom i Önningeby, Österkalmare eller Överby?. Tel 0407178426

Ring och tipsa!
0457-313 4444

➤ MÖTEN

Aktieägarna i
Ångfartygs
Aktiebolaget Alfa

sammankallas till

ordinarie
bolagsstämma

som hålles måndagen den 18 juni år 2007 kl. 19.15 på Hotell Arkipelag i Mariehamn för att behandla på ordinarie bolagsstämma ankommande ärenden.

Aktieägare som önskar delta i stämman skall anmäla därom till bolagets kontor i Mariehamn senast bolagsstämmodagen före kl. 10.00.

Anmälningarna torde ske skriftligen eller personligen till bolagets kontor under adress: Norra Esplanadgatan 9 B, 22100 Mariehamn eller per telefon (26 402 eller 26 050). Eventuella fullmakter skall överlämnas i samband med anmälningen eller före stämman.

Bokslutshandlingarna finns tillgängliga på bolagets kontor en vecka före stämman.

Efter stämman supé.

Styrelsen

➤ MÖTEN

Aktieägarna i

Rederiaktiebolaget
Hildegard

sammankallas till

ordinarie
bolagsstämma

som hålles tisdagen den 18 juni år 2007 kl. 18.15 på Hotell Arkipelag i Mariehamn för att behandla på ordinarie bolagsstämma ankommande ärenden.

Aktieägare som önskar delta i stämman skall anmäla därom till bolagets kontor i Mariehamn senast bolagsstämmodagen före kl. 10.00.

Anmälningarna torde ske skriftligen eller personligen till bolagets kontor under adress: Norra Esplanadgatan 9 B, 22100 Mariehamn eller per telefon (26 402 eller 26 050). Eventuella fullmakter skall överlämnas i samband med anmälningen eller före stämman.

Bokslutshandlingarna finns tillgängliga på bolagets kontor en vecka före stämman.

Efter stämman supé.

Styrelsen

TV-programmet

torsdag 7 juni

7.00 Gomorron Sverige [89539129]
Med nyheter, väder, sport, ekonomi, kultur och fördjupning från soffan.

10.30–11.40 UR-program [8757262]
10.30 Världens fest – i Sverige [9544823] **10.45** The new tomorrow (R) [3275200] **11.10** Kompassat-liten (R) [8260281] **11.20** En dag med (R) [8266465] **11.30** Mellan raderna [9556668] **11.35–11.40** Mellan raderna [9883281]

13.00 Rapport [22222]
13.05–13.45 Krigets barn (R) [345194]
16.30 Vädrets makter (R) [7303]
Även 9/6.

17.00 Rapport [63194]
17.10 Gomorron Sverige [907113]
18.00 Det är min flagga också [6620]
Norsk reportage från 2006. Även 11/6.

18.30 Wallåkra stenkärlsfabrik (R) [1939] Reportage.

19.00 Bolibompa [2007]
19.00 Nalle har ett stort blått hus (R) [15397] **19.25** I bikupan (R) [640002]

20.00 Bobster [552]
20.00 Dagen jag blev Nina (R) [51113]
20.15 Bobster [1157115]

20.30 Rapport [823]
21.00 Reprisstart: Landgång (R) [804]
Matlagningsserie från 2005. Del 1 av 4. Reportern Anne Lundberg mönstrar på som mässjanta på oljetankern Navigo och får uppleva några spännande veckor till sjöss.

21.30 Små grytor har också öron [303]
Dansk dokumentärserie från 2006. Barn mellan 7 och 11 år delar med sig av sina tankar om vuxenlivet. Del 3 av 3. Även 28/6.

22.00 Planet Earth [87397]
Brittisk naturserie från 2006. Del 9 av 11. Grundhaven. Även 12/6.

22.50 Det man lovar (R) [4234755]
Schweizisk kortfilm från 2004.

23.00 Jonestown – från början till slutet [15552]
Även i SVT2 9/6.

0.30 Rapport [2271330]
0.40 Kulturnyheterna [6335446]
0.50 Uppdrag granskning (R) [5686576]
Samhällsprogram. Även 9/6.

1.50–7.00 SVT24 [75409040]



10.30–16.00 24 direkt [44515939]
17.20 Expedition Tangaroa (R) [1259552] Norsk dokumentär från 2007. Även 9/6.

18.20 Nyhetstecken [8990858]
Nyheter på teckenspråk.

18.30 Oddasat [79026]
18.45 Uutiset [2916194]
18.55 Regionala nyheter [9989397]
19.00 Aktuellt [74552]
19.15 Hundra år av dansk trädgårdshistoria [398736]
Del 2. Trädgårdskonstnären Carl Theodor Sørensen. Även i SVT1 8/6.

20.00 Kulturnyheterna [30213]
20.10 Regionala nyheter [4387026]
20.30 Tyst, han kan höra dig [1668]
Tysk novellfilm från 2006. Har man en far som är flygkapten, förstår man ju att han måste vara borta ofta.

21.00 Säsongsavslutning: Doctor Who [95804]
Brittiskt science fiction-serie från 2005. Del 13 av 13. Doktorn utkämpar sin sista bittra strid med dalekerna. Rose Tyler har mött faror och bevittnat underverk tillsammans med Doktorn, men när jorden ger sig in i ett stort krig sätts deras vänskap på prov. Doktorn tvingas till fruktansvärda handlingar. Kommer tidsresenärerna återförenas?

21.50 Kryp och andra djur (R) [7177858]
Brittisk animation från 2003. Kossan Matilda berättar om sina vedermödor i trapetsen. Elefanten Angus om hur han blev av med sin scenskräck.

22.00 Aktuellt [90552]
22.25 A-ekonomi [7533194]
22.30 Novellfilm: Litegrann från ovan [1804] Svensk novellfilm från 2007. Ivan har en dröm om att bli trollkarl.

23.00 Nyhetssammanfattning [92939]
23.03 Sportnytt [300074587]
23.15 Regionala nyheter [4228991]
23.25 Väder [6673823]
23.30 Proof [85026]
Irländsk thrillerserie från 2004. Om trafficking, politik och svarta pengar. Del 2 av 4.

0.20–1.20 Herr och Fru Konst (R) [1542446] K special.



7.30 Beverly Hills [1550858]
8.25 Home and away [7612552]
9.55 Montel Williams [1790668]
10.50 Våra bästa år (R) [7415620]
11.40 Rachael Ray (R) [2999939]
12.30 Ensamma hemma [8472649]
13.25 Memento [3214945]
13.50 Våra bästa år [1949620]
14.40 Rachael Ray [1003674]
15.35 Smallville [2996939]
16.30 Förhäxad [943991]
17.30 Cityakuten [4961281]
18.25 2 1/2 män [110216]
18.55 Simpsons [479991]
19.25 Jims värld [471910]
19.55 Update [6136668]
Nyhets sändning med väder.

20.00 Top model 5 [517945]
21.00 Du är vad du äter [164823]
Brittisk realityserie från 2007. Del 2 av 8. Gillian får besök av Tracie Bebbington, en 41-årig körskillärare från Kent, och 34-åriga Nick Shar.

21.55 Update [6751620]
Nyhets sändning med väder.

22.00 Murder in suburbia [168723]
Brittisk kriminalserie från 2004-05. Del 3 av 12. Ägaren till en exklusiv golfklubb påträffas död iklädd handklovar i en swimmingpool.

23.00 Dokument 3: Mannen med 80 fruar [463115]
Brittisk dokumentärfilm från 2006. Warren Jeffs är 49 år och en självutnämnd profet och sektledare för mormoner med 80 fruar och 250 barn.

0.00 Update [253250]
Nyhets sändning med väder.

0.10 Bones [1783088]
1.05 Förhäxad (R) [7291595]
2.00 På spaning i New York [9769330]
2.55 Cityakuten (R) [4928427]
3.50 2 1/2 män (R) [5866779]
4.10 Simpsons (R) [6242156]
4.35 Tyst vittne [1041243]
FILM Amerikansk-tysk-skräckfilm från 1994. En stum amerikanska, Billy, jobbar som makeup-artist vid en skräckfilminspelning i Ryssland. I rollerna: Marina Zudina, Fay Ripley, Evan Richards.

6.10–6.55 Montel Williams [6172330]



6.30 Äntligen hälsa – yoga [4906649]
6.50 Nyhetsmorgon [85066484]
12.05 Reba [6519378]
12.30 Tillbaka till Aiciensfield [8463991]
13.25 Hem till gården [744216]
13.55 Nyheterna [1164303]
14.00 Trav: Dagens rätt [232262]
14.30 Nya tider (R) [240281]
15.00 Ordjakten [811113]
15.50 Nyheterna [8854939]
15.55 Kung av Queens (R) [4296533]
16.25 Tredje klotet från solen (R) [9690755]
16.55 Will & Grace (R) [9671620]
17.25 That '70s show (R) [924262]
18.00 Nya hyss av Emil i Lönneberga **FILM** [401991] Svenskt äventyr från 1972. I rollerna: Jan Ohlsson, Lena Wisborg, Allan Edwall.

18.50 Lokala nyheter [9435668]
18.55 Nya hyss av Emil i Lönneberga, forts [3781552]
19.40 Keno [1124179]
19.50 Lokala nyheter [9229543]
20.00 Nyheterna [707991]
20.30 Hon och Hannes (R) [706262]
21.00 Robin Hood [368741]
Brittisk äventyrsserie från 2006. Del 2 av 13. Den förödmjukade sheriffen stormar in i byn Locksley och hotar folket med en hemsk hämnd om inte Robin Hood överlämnar sig till honom.

22.00 Ghost whisperer (R) [791991]
Amerikansk dramaserie från 2005-06. Del 1 av 22. Även 13/6.

22.55 Nyheter [2750939]
23.35 Kvällsöppet med Ekdal & Hakelius [7760216]
0.35 Morgan Spurlocks 30 dagar [7949205] Amerikansk dokumentärserie från 2005. Del 1 av 6. Att leva 30 dagar på minimilön.

1.25 Polisaspiranten [7427446]
2.10 Boston public [8314412]
3.00 Nattliv [5107427]
4.00 Presidentens älskarinna (R) [5657156]
4.45 Alias (R) [1193224]
5.25 Lättlagat (R) [9281408]
5.50–6.30 Lättlagat (R) [4156750]



6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget
A-laget tillsammans med Petski, Isa, Anne och Magnus.

17.45 Buu-klubben
Ville tittar med dig på ”Honzik och Samuel”, ”KatjaKaj och BenteBent” och ”Zoé Kézako”, en animation om en stark, rolig men supersjälvisk flicka.

17.45 Kortnytt
18.15 TV-nytt
18.30 Livet runt på en dag
En känd person besöker platser och träffar personer som haft särskild betydelse för honom eller henne. I kväll: Tommy Tabermann.

19.05 Arns rike
Historiemagasin. En resa i 1100-talets Sverige med författaren och journalisten Jan Guillou som guide och tempelriddaren Arn som hjälte. Vi får bevittna en nations blodiga födelse vid Gestilren. Del 1 av 5: Riddarna.

19.50 Predikanten
Kortfilm. Om den exotiske predikanten Emanuel Minos, där han berättar om en händelse i barndomen som förändrade hans liv.

20.00 TV-nytt
20.20 Röda Nejlikan. Brittisk dramaserie. Äventyr och romanser under franska revolutionen. Del 4 av 12.

21.05 På luffen: Balkan
Ett reseprogram för den unga och kräsna lågbudgetresenären. Ikväll besöker Joakim och Karin Bosnien och Hercegovina.

21.30 Martirios flamenco
Den spanska flamencodansösen Martirio dansar flamenco till både pop, rock, tango, jazz och guaracha. Hon är också en god sångare och en av Spaniens största divor.

22.20 Krökta rummet
Vetenskapsmagasin. Den livsfarliga strålningen omkring oss.

23.05 Kvällsnytt
23.10–23.25 Oddasat
Nyheter på samiska.



5.55 Ettans morgon-tv [70574262]
9.15–10.35 Familjen Serrano [8948910]
11.00–11.10 Tv-nyheter [90858]
12.55 Familjen Serrano [8802736]
14.12 Ordboken [205647945]
14.15 Dagens rubriker [79571]
15.00 Tv-nyheter [46465]
15.05 Sjukhuset i Holby City (R) [9104552]
16.00 Riksdagens frågetimme [16668]
17.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [58262]
17.10 A-studion [69303]
17.40 Nyheter på teckenspråk [4735007]
17.45 FST: Kortnytt [4734378]
17.46 FST: BUU-klubben [100083939]
18.15 FST: TV-nytt [947991]
18.30 Nyhetsrubriker [92465]
18.31 Än flödar vinet [100060007]
Fram med alla hemligheter! Howard hör Pearl fnissa i telefon och drar sina slutsatser. Truly hjälper en kompis skaka av sig onödiga misstankar genom att skaffa fram bevismaterial.

19.00 Trädgårdsmästarens abc [736]
Del 6 av 16. Alan ger oss enkla tips om hur man anlägger ett grönsaksland och visar hur man skapar en dekorativ grönsaks-säng i trädgården.

19.30 Trädgårdsdrömmar [197]
En djärv köksträdgård i Seinäjoki. Ängens vackraste fjärlar.



Hur krukorterna överlever semestern. Grönt tips: enkel skönhet med ikebana.

20.00 Finländsk antikrunda [620]
Roosa Toivonen och Wenzel Hagelstam åker på kryssning med lottor. Wenzel besöker Lot-tamuseet i Tusby. Finsk text på text-tv 333.

20.30 Tv-nyheter och väder [41736]
Finsk text på text-tv 335.

20.55 Sportrutan [3942002]
21.05 Seriestart: Konstnärsliv [7676649]
Del 1 av 10. Martti Suosalo. Hur kom pojken som blev rädd för sin egen hand att bli en mångsidig skådespelare? Hur ser en flitig skådespelares lata dag ut? Kari Paukkunen intervjuar.

22.00 Straffbataljonen [72465]
Rysk dramaserie. Röda armén behöver fort mer män till fronten i kampen mot Nazityskland. En major anklagas för desertering och blir beordrad att samla ihop män på Stalins fångläger till självmordsuppdag.

22.50 Tv-nyheter [4229823]
23.00 Kulturnyheter [28842]
23.05 FST: Kvällsnytt [3163378]
23.10 Täältä tullaan elämä [2752484]
FILM Finskt drama från 1980. I rollerna: Esa Niemelä, Tony Holmström, Kati Outinen. Regi: Tapio Suominen. Finsk text på text-tv 333.

1.00–1.10 Euronews [1329088]

6.30 Dolt ord [7590649]
8.00 Sudoku [6321668]
9.15 Regionala nyheter [4021842]
10.35 Summern [9830571]
11.35 Gänget och jag [5139378]
12.00 Djuren i mitt liv [48939]
12.25 Seriestart: Lantliv [188571]
12.55 Har vi råd, mamma? [538552]
13.25 Hjärtgullsjakten [622945]
13.55 Återvinningsbröderna [660910]
14.20 Helan & Halvan: Det bästa [3027823]
14.25 Ung tjej i Berlin [6641674]
14.50 Havets hemligheter [7857842]
15.40 Helan & Halvan: Det bästa [7765115]
15.45 Pelle Pigg [7010281]
15.55 Summern [3649213]
16.55 Richard Scarrys äventyrsvärld [4197533]
17.20 Lilla tvåan [42755]
17.50 Regionala nyheter [8993945]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [72113]
18.15 Tvåans sommarväder [9986200]
18.20 Inrikesprofilen [8810668]
18.30 Hjärterum [4910]
19.00 Mat med Niklas [9823]
19.30 Räven [8129]
20.30 Maria, Maria [4378]
21.00 Sagobröllop [11842] Text-tv 334.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3656910]
22.05 Försvunna [262378] J
22.35 Värstingakuten med familjen [1999587]
23.25 Tredje skiftet [330552]
0.10–1.00 Tellus-frågesport [4456514]



6.25 Godmorgon Finland [59499113]
Nyheter och aktualiteter.

9.10 Hollyoaks [4783649]
9.40 Vinstpotten [2315281]
10.40 Dolda liv [5310533]
11.05 Dolda liv [3530571]
11.35 Dolda liv [3528736]
12.05 Tangomittari 2007 [2066823]
12.10 Köpkanalen [9042910]
14.20 Vinstpotten [419620]
15.00 Geniet [316303]
16.00 Vinstpotten [4983649]
16.50 Matstället (R) [584113]
17.05 Hollyoaks [395465]
17.35 Saman katon alla [481216]
18.05 Modehuset [3688216]
19.00 Sjuans nyheter [439668]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [372945]
19.25 Dagens väder [3989674]
19.30 Lätt som en plätt [512115]
20.00 Teorin om män [889674]
21.00 Intensiven [427858]
22.00 Tians nyheter [252571]
22.20 Resultatrutan [5893533]
22.30 MTV3doc: En ond plats [335823]
23.30 Perjantai 13 päivä [7802571]
1.20 Me hirviöt [2358137]
1.50 Köpkanalen [86930840]
1.55–6.05 MTV3 Chatt [96387494]
6.05 Köpkanalen [8867408]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Tone Nordling. Betraktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Maria Sjölund. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten: Körmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till tredje delen av sagan om Pojken och trollen, skriven av Walter Stenström och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpädan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och söndag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Bevingade ord. Programledare Lena Isaksson-Ahlskog En frågelek för ordsnokar, bokslukare, kalenderbitare och allmänt vetgiriga. Även söndag 12:00. **16.00** Aktuellt. **16.15** Utesändning. Även söndag 14:30. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Camilla Karlsson Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.30** Decibel. Ungdomsprogram med Jill Landström och Mona Sedghi. Även lördag 11:30. **19.00** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från 16:15 – 17:00. **20.00** Ålandsnytt. Repris från 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris från 17:10 – 17:45. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris.

TV ÅLAND INFOKANALEN

En skimrande Forss
Den blomstertid nu kommit. Och med den Forssens femma. Det är inne att vara ute så där finner vi TV Ålands sympatiska kock Kaj Forss. Men han ville via Skimra gård.

Nyankortsvinnare:
Ritva Karlsson Brändö
Vinner en Sverigelott. Vinsten skickas på posten.



debatt

” Kan man anmäla Mariehamns stad till tv-programmet ”Lyxfällan” i TV 3? **MESS FRÅN 0457**

Avfallshantering bör beaktas i klimatstrategi

■ **Med anledning** av att landskapets avfallshantering sannolikt medför de högsta koldioxidutsläppen inom hela EU, bör detta faktum inte åsidosättas i det förslag till klimatstrategi som landskapsregeringen nu har presenterat för Ålands lagting.

I förslaget anges i korthet att andelen växthusgaser från avlopp och avfall kunde minskas genom rötning av biologiskt avfall med strävan att ta tillvara gasen!

Detta är en oerhört lättvindig skrivelse om man beaktar att landskapsregeringen inte på tio år fått till stånd en lagstadgad avfallsplan, vilket i sin tur innebär stora koldioxidutsläpp genom att det brännbara avfallet transporteras med landvägstransporter och passagerarfärjor till förbränning, genom att avfallsinsamlingen sker utan utarbetad logistik med fyrfackkärl och slutligen genom att allt inert avfall och farligt

avfall transporteras iväg utanför landskapet.

Det biologiska avfallet skall inte rötas av orsak att mängden är alltför liten, det biologiska avfallets energi-innehåll är låg och därtill uppstår betydande röttningsrester som det är svårt att omhänderta lokalt. Avfallet skall komposteras på de kompostfält som innehar miljötillstånd eller alternativt kan det föras till Ålandskomposten Ab om och när bolaget klarar av att bygga ut och driva sin anläggning i enlighet med tillståndsvillkoren.

Det är oacceptabelt att Ålands Renhållnings Ab använder sig av 250 transporter med lastbil till Uppsala eller till Nådendals avfallsdeponi, när man enkelt kunde bygga en baltingsanläggning och transportera samma avfall till förbränning genom två transporter á 2.500 ton med Rederi Lillgaards m/s ”Christa”.

Det är oacceptabelt att

MISE påtvingar fastigheterna opraktiska och på landsbygden helt meningslösa fyrfackskärl, vilka töms utan fungerande logistik och medför att de fastigheter som inte vill gå med i systemet måste betala orimligt höga ”straffavgifter” och är därtill tvungna att själva utföra egna, miljöförstörande transporter till ett bemannat insamlingsställe.

Entreprenör **Bengt Karlsson** beslöt för fyra år sedan att komplettera sin verksamhet i Sund, Gunnarsby med en deponi för inert avfall, i vilken kan deponeras till exempel överskottsjord som innehåller föroreningar i sådan utsträckning att jorden måste betraktas som avfall, men underskrider de gränser som har uppställts för farligt avfall.

Den andra deponin har planerats för farligt avfall och innehåller en botten tätning på fem meter lera, vartill utläggs en geotextil. Planerna

som helhet uppfyller alla de krav som anges i EU:s direktiv om deponering av avfall.

Deponin för inert avfall beviljades miljötillstånd senaste höst, men anläggningen har inte byggts ut av orsak att en bristande övervakning från landskapets sida medför att innehavare av inert avfall kan placera sitt avfall var som helst i landskapet och utan kostnad.

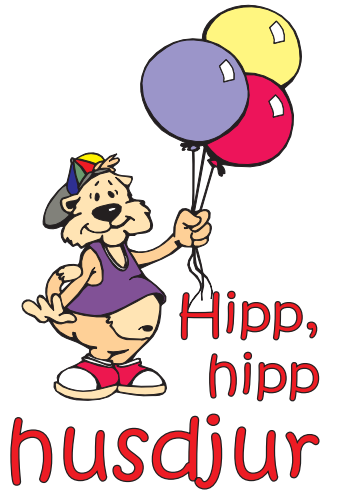
Deponin för farligt avfall har ännu inte tagits till behandling i miljöprövningsnämnden av orsak att landskapets miljöjurist i tre års tid har funderat på och övervägt om landskapet bör ställa krav på en miljökonsekvensbedömning för deponin, i vilken kunde utredas var på Bengt Karlssons markområden deponin lämpligen kunde placeras!

När markområdet vid Nyängen nu skall saneras har landskapsregeringen angett

som utlåtande till Mariehamns stad, att alla förerenade jordmassor bör transporteras bort från landskapet, eftersom Bengt Karlsson ännu inte har byggt ut sin inerta deponi i enlighet med tillståndsvillkoren och hans ansökan om deponi för farligt avfall ännu inte ens tagits till behandling i miljöprövningsnämnden!

Dessa exempel visar vilka oerhörda, miljöförstörande olägenheter som blivit följden av att landskapsregeringen under tio års tid försummat att låta utarbeta en lagstadgad, landskapsomfattande avfallsplan. Dessa brister bör inte förbigås när landskapet, i enlighet med andra EU-regioner, utarbetar målsättningar om hur koldioxidutsläppen skall minska med 20 procent fram till år 2020, jämfört med 1990 års nivå.

Carl-Gustav Flink



Katten **Sigmund ”Sigge” Morrison**, fyllde 4 år onsdagen den 30 maj. Han gratuleras av matte och husse samt kompisarna Tassen, Klös och Smulan.



MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Jag vill ge ris åt ms Eckerö och restaurang Borgholm. Först får jag vänta länge för att få beställa min andra flaska vatten och sen lika länge på att få notan. **Pendlare i jobbet risar.**

■ ■ Olycka ovanför Shell? Luftvägar eller? Uselft språkbruk. **0457.**

■ ■ Är det någon som hittat min Nokia 6300, silvrig mobil? Tappade den någonstans i stan natten mellan söndag och måndag... **Ring 0405816999 hittelön!**

■ ■ Tycker nog att Hälge tappat stinget. Ersätt den med Rocky eller en höjdare som Get Fuzzy. Älgen såg sina bästa dagar redan 1993. **0457.**

■ ■ Dagens ris till dej gubbe i röd Saab med släpvagn som kom körandes på Edendalvägen i söndags och mötte häst och ryttare. Vad tänkte du på? Om man tar hänsyn så saktar man in om man inte vet att hästen är trafiksäker. Det kunde ha gått väldigt illa. **Tjejen med hästen.**

■ ■ Varför i L.V.T. annonserar företag efter personal, när dom ändå inte anställer nån ? Eller så ska man

gå och vänta i veckor på att dom ska ringa nångång? **Jag.**

■ ■ Sunds lärare, ni är bara för bra, ni har så roligt när ni går ut och dansar, synd man inte kan va med. Men fler arbetslag borde ha lika trevligt som ni. Trevlig sommar till er alla. **0457.**

■ ■ Är Kamal Shafie singel? **0457.**

■ ■ Hur många miljontals euro sparar staten och kommuner på stöd som ej betalas ut därför att man måste vara jurist för att känna till alla möjligheter? Dessutom är barnbidraget åt skogen då många i detta land kan penningplacera detta bidrag eller ha kapitalet på ett konto. **040.**

■ ■ Saknar min röda DBS-cykel med svart cykelkorg och trasig sadel! ”Lånad” från Skillnadsgatan natten mellan fredag och lördag. Sett den? **040.**

■ ■ Ur en liten människas synvinkel: jag är 155cm lång, slank och hittar inte heller kläder som passar, antingen är de för ”fiodhästar” eller ”giraffer” och inte för ”taxar” :-). **Trött på att som vuxen behöva gå till**

barnavdelningen och köpa barnsliga, illasittande kläder.

■ ■ I god tid mailade jag in en annons till Hipp hipp husdjur. Nu är det redan en vecka sedan vår katt hade födelsedag, men fortfarande har vi inte sett honom i tidningen! Dåligt och tråkigt av er Nyan! **Mvh Siggas matte.** Vi beklagar att gratulationen inte kom in i tid. **Red.**

■ ■ Snälla ”förtvivlade” förälder. Gå ut i solen och sluta oroa dig för bekymmer som inte finns. Struktur 07 rör inte undervisningen och examen. **040.**

■ ■ Till 040: du har helt rätt i att man borde öppna något slags Big-size butik i stan. Tyvärr känner jag många som, på grund av små kläder, tror att de själva är alldeles för stora. Men det är ju tvärtom! Det är bara kläderna som är för små! Själva är jag alldeles för stor för alla de största kläderna på barnavdelningen, men alldeles för liten för de minsta kläderna på vuxenavdelningen! Varför finns inga kläder i min storlek? **Mvh. liten.**

■ ■ Ojoj, jag blev helt kall i hjärtat över att ni skulle stänga så vår lilla soliga ö skulle gå tillbaks till inskränkt nollhet igen.. Tack för att du fortsätter Carina, du behövs alldeles helt säkert.. :) God lycka och Varma Kramar! **0457.**

■ ■ Viking Line går bättre än Silja

för att man har så bra service och rena båtar? Äh, kyss mig där bak, prova boka din Siljabiljet via nätet så förstår du varför Viking går så bra.... **Mullenuh.**

■ ■ Kan man anmäla Mariehamns stad till tv-programmet ”Lyxfällan” i TV 3? **0457.**

■ ■ Glad sommar alla ni som gick ut 9e i KHS. **Kram Sofia.**

■ ■ Till dej som körde på en orange-vit katt i söndags innan Berghamn vill vi tacka, för att vi vet vad som hände. Katten överlevde men har en svår lårbensskada och har opererats i Åbo så det blir en jobbig tid för honom, men vi kan bara hoppas. **040.**

■ ■ Tänk om man kunde ta patent på kyl-skol! Varje gång man trampade ner kyla skosulan ner = sommarsko nr.1!!! =svalt under foten, är detsamma som sval känsla i hela kroppen! **Funderarn.**

■ ■ Hur gick det med Da English by the way.? MCA alltså, inte ljög ni väl? **040.**

■ ■ 'Vi blev överraskade över det stora intresset.' K. Söderlund, om det är ett måste att ha p-skivan, varför förvånad? Rätt man på rätt plats? **Förvånad.**

■ ■ Dagens största ris till Henrik Johansson som kritiserar Rockoff, tänk vad Dennis gör för turismen! **040.**

■ ■ Har aldrig sett sämre svenska än i H Tuominens kåseri idag. (läs igår) **040.**

■ ■ Ang. Fattighedsartiklarna. Såna som Harriet Lindeman kan säkert känna sig fattiga genom att jämföra med grannarna som kanske har ännu mer. Hon har nog aldrig varit utan mat eller pengar till hyra och mediciner. Vi andra som vet vad verklig fattigdom är måste ibland göra som jag. Prostituera sig i ett förhållande. **040.**

■ ■ Den som, i det här fallet socialminister Harriet Lindeman, uppenbarligen inte (av olika orsaker..) fattar hur verkligheten fungerar och ser ut, fick nu ett ypperligt tillfälle att lyssna på/läsa innantill vad någon som de facto vet och förstår lite mera, har att säga. Dvs öppna dina öron för vad Sirpa E har att förtälja.. (och framförallt utan att ”ta på näsan”) Svar nej, just jag själv har inga reella problem ekonomiskt, utan ”bara” ett socialt patos och ögon/öron. Lev väl! **0457.**

■ ■ Hur tror ni barn att cb någon gång kommer att bli någorlunda accepterat om ni håller på och klottrar ”legalize it” och annat fånigt runt om på stadens väggar. Det enda ni åstadkommer med det är lite arga äldre människor som ruskar på huvudet och tänker ”jävla knarkare”. Och det är ju inte den attityden vi/ni vill se mot cannabis? **//sn.**

HÄLGE



ZITS



”

Ryssland är inte passé som stormakt utan bygger upp sin militära slagkraft så att den snart igen kan mäta sig med väst.

BÖRJE HÅSTBACKA I ÖSTERBOTTNINGEN OM
RYSSLANDS FROSTIGA RELATIONER VÄSTERUT

ledare



Harriet Tuominen

Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Inga Heller

Kiki Alberius-Forsman

Jag är så glad...
Du fjällhöga ko...

De har firat sin dag nu. Sveddopellarna, Svantarna, Pellejönsarna. De där ostkakelångtande, isterbandstuggande, sk-tsnygga, pratsaliga, genomtrevliga, IQ-befriade typerna västerifrån. Det finns 1.700 av dem här, lärare, journalister och annat duktigt folk som strömmade hit på 1970-talet. Sk-tsnygga!

– Våra läckraste tjejer är ju som genomsnittet här, sa den unge ålänning som satt, antagligen gapandes, vid ett café mitt i Stockholm en sommardag.

Vad folk glömmar ibland är att Stockholm inte är samma sak som Sverige. Trots det är jjejerna i Värnamo är antagligen snyggare än åländska tjejer.

Sverige är en riktig storsyster. Allt ska jämföras med henne. Hon är bäst. Allt nytt kommer via henne. Jodå. Erkänn. Det behöver inte vara bra för det.

Men så är hon också trögare. Att ålänningen i medeltal är rikare än rikssvensken kan man bara inte förmå dem att fatta

De är inte IQ-befriade. Det bara verkar så. Det beror på att de får för lite hjärngympa. De behöver aldrig förklara för någon hur det är att nog vara med i EU, men egentligen inte. Eller hur klockan vrids fram och tillbaka när man far över Ålands hav.

– När går båten hem?

Undrar svensken.

– Om en halvtimme.

– Svensk eller åländsk tid?

Hjärngympa som följande utsaga är bra att träna på:

När en riksvensk flyttar till Åland sänks den genomsnittliga intelligenskvoten för den åländska befolkningen. OCH den svenska!

”Det är viktigt”, säger de. Och ställer sig mer än gärna upp i församlingar och pratar, pratar, pratar. ”Det är viktigt” säger de. Och att ”det känns”. De skyller det mesta på jobbet. Om de ”mår bra” eller ”inte mår bra”.

De tillåter inte att man lappar till sina ungar när de ger hals och vill ha godis i affären. Denna lag, som landet var först i världen med, förmår Inga Heller att byta ut ”Du fjällhöga ko...” mot ”Jag är så glad att jag är svensk...”

Element. Det vet de vad det är. Och semla. Och hink. Men vem säger hink numera? När sa du själv ämbar? Vi går så sällan ut med slaskämbaret i dessa dagar. Däremot kan vi nog tänka oss att konfigurera basstationer i 3G-nätet.

Vi ska vara glada att de finns här, de sk-tsnygga svenskarna. Tack vare dem erbjuds ålänningen goda möjligheter att träna upp argumentationstekniken i frågor som rör Tre kronor och **Ola Salo**, som ju faktiskt, trots sitt finskklikande namn, är prästbarn från de småländska skogarna.

Nu drar det ihop sig till födelsedagskalas för lillasystern, syster yster, sandkornet på balgolvet, den paradisiska pricken på kartan.

Gör dig beredd på frågor i stil med:

– Mamma, jag vet hur man borstar tänderna. Men hur gör man när man vårdkasar tänder?



Litet fruset. Vinterbilden från mangårdsbyggnaden på Kastelholms kungsgård får symbolisera att politikerna fortfarande inte är riktigt överens om hur de vill ha det med hantverksutbildningen. Och i höst är det val med nya politiker som träder in på scenen. Foto: ERKKI SANTAMALA

Skall landskapet låta sin fastigheter stå tomma och förfalla i den mån det inte finns vettig verksamhet att fylla dem med? Eller skall de nöd-torftigt hållas vid liv för rätt stora pengar i väntan på användning?

Lattinget har i dagarna beslutat att hantverksskolan placeras på Kastelholms kungsgård och att mangårdsbyggnaden rustas upp.

Det segrande förslaget – för stunden, bör man kanske säga för säkerhets skull – var ingalunda det enda. Centern i finansutskottet ville att mangårdsbyggnaden renoveras, men att ”målsättningen med en utvidgad och fördjupad hantverksutbildning utreds förut-sättningslöst”.

Vad betyder det? Kan det betyda mycket annat än att man inte är säker på om man vill ha den planerade utbildningen. Trafikminister **Runar Karlsson** (c) har tidigare hållit på en flytt till folkhögskolan, där det redan finns verkstäder av olika slag. Vid lantrådskaftet i går konstaterade han att han inte hade stöd för sitt förslag. Och kunde till och med välkomna en flytt till Kastelholm, om det är startskottet för en upprustning. För nu har landskapet låtit byggnaderna förfalla i sakta mak.

Att valet närmar sig märks alltmer. Även om åsiktsskillnaderna kanske inte alltid är så stora, så finns behovet att profilera sig.

Näringsminister **Jörgen Strand** (fs), som nästan entusiastiskt stödde flytten till Kastelholm, kunde inte gå med på att det innebar ett startskott för upprustning rent generellt. Och kulturminister **Camilla Gunell** (s) hade ingen lust att rusta på hus utan att veta vad de skall innehålla. Men med hantverksskolan i Kastelholm får också Ribacka ett innehåll, konstaterade hon. Det kan vara på tiden.

Det finns saker som talar för folkhögskolan. Det finns utrymmen, som behöver kompletteras med en smedja, men inte mycket mer. Kostnaderna kan inte jämföras med vad det kostar att rusta upp Kastelholms kungsgård. Och med fler elever står folkhögskolan på stadigare grund samtidigt som hantverksutbildningen kan hålla planerad nivå. En bra utbildning är inte beroende av den geografiska placeringen.

Men det finns onekligen också saker som talar för Kastelholm. Strand poängterade stark helheten när han på lantrådskaftet uttalade sitt stöd för Kastelholm. Där finns slottet, där finns Jan Karlsgården, som kunde kompletteras med mera djur, där finns golfbanan och så byggnaderna på kungsgården, där stallet pekas ut som det mest intressanta = mångsidigt användbara.

Det finns med andra ord en helhet, som ger möjligheter. De som läste **Per-Eric Karlssons** insändare i gårdagens tidning har blivit uppmärksamgjorda på ytterligare en bit: trädgården. En trädgård, som lever på sommaren, skulle bidra till att det finns ett utbud året runt. Dels kan produkterna från skolträdgården användas av hantverksskolan, dels säljas. För även om hantverksskolan skall utbilda ålänningar i hantverk så är det uppenbart att politikerna, åtminstone en del av dem, ser också turistiska möjligheter.

Och kopplingen mellan hantverk och trädgård behöver inte vara avlägsen; man kan till exempel odla växter för att färga garn.

Det kan bli väldigt bra. Väldigt bra. Men det kan också bli väldigt dyrt.

Om byggnaderna på kungsgården är i sådant skick att de kräver omedelbar upprustning oberoende av vad som i övrigt händer, då är det klokt att rusta dem så att de samtidigt kan ges ett innehåll. Användas till någonting.

Vi har inte sett någon utredning som med gott om tid har fått fundera på vad som skulle passa bäst i kungsgårdens byggnader. Men en skola med inriktning på konsthantverk låter onekligen mer attraktivt än en fångkoloni.

Vi har å andra sidan inte heller sett en hantverksskola i Kastelholm. Lattingets beslut att mangårdsbyggnaden skall prioriteras går stick i stäv med de planer som arbetsgruppen för skolan har dragit upp. Och utöver att politikerna har svårt att enas kring något, så är det val i höst och hur den politiska viljan ser ut efter valet vet vi inte ännu. Nu fick projektet 570.000 euro, men det behövs 700.000 euro till för att ro projektet i hamn. De pengarna skall beviljas av det nyvalda lagtinget.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.

Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.

Medlem av Tidningarnas förbund.

Kontrollerad upplaga 2006:

7.279 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN

Uppgårdsvägen 6

Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)

Nyhetstips: Ring, skicka SMS

eller MMS 0457 323 4444

e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och

administration: fax (018) 23 450

Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning: Posten:

vard kl 6.30-14, tfn 636 752,

lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.

Nya Åland: vard kl 8.30-16.15,

tnf 23 444.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig

utgivare: Nina Fellman

tnf (018) 528 441

nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:

Ulf Weman

tnf (018) 528 442

sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds

tnf (018) 528 465

arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:

Maj-Len Lindholm

tnf (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm

tnf (018) 528 466

kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström

tnf (018) 528 478

sport@nyan.ax

ANNONS-AVDELNINGEN

Delice Lindegren

tnf (018) 528 457

annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann

tnf (018) 528 447

stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:

Katrin Lindqvist tnf (018) 528 446

Prenumerationer:

Margareta Sävstrand

tnf (018) 528 443

prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,

Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2007

Fortlöpande helår..... 164 €

halvår..... 88 €

kvartal 45 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag

Eller text & mindre annonser

Annonser större än 600 mm

Färgannonser

Månd fre kl 12 tor kl 14 tor kl 14

Tisd mån kl 12 fre kl 14 fre kl 14

Onsd tis kl 12 må kl 14 må kl 14

Torsd ons kl 12 tis kl 14 tis kl 14

Fred tor kl 12 ons kl 14 ons kl 14

Lörd tor kl 14 tor kl 12 tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.

Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.

© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 – 16.9 2007			
M:HAMN 03.45 L 14.45	ÅBO → 08.00/09.10 → 20.15/21.15	M:HAMN → 14.35 → 01.25 L	
M:HAMN 23.55 1)	H:FORS → 09.55/17.00 1)	M:HAMN → 04.15	
Passagerare med eller utan fordon skall vara på plats i check-in senast 30 min före avg. varefter incheck, biljettförsäljning, ej kan garanteras			

L = Långnäs

1) 7,6–11,6 avvikande tidtabell pga charter.
Vänligen ring för mera information.

SILJA LINE 

A member of AS Tallink Grupp

Torgg. 14, tel 16 711 eller **06001 74552** www.tallinksilja.fi



Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK	Torggatan 14, tel 16 711
www.tallinksilja.fi	
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	Check-in senast 30 min. före avg.
18.00 2) - 00.50 → 01.00 1) - 10.00	
10.00 - 05.00 2) ← 04.50 - 18.00 1)	
1) Inställd 9.6, 11.6 2) Inställd 8.6, 10.6 samt 12.6 05.00	

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007			
MARIEHAMN-KAPELLSKÄR		Fredag-söndag	
Måndag-torsdag		MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	→ 09.30	07.00 1)	→ 08.30
16.00	→ 17.30	13.00	→ 14.30
15.30	→ 12.00	19.00	→ 20.15
22.30	→ 19.00	12.30	→ 09.00 1)
		18.30	→ 15.00
		00.05	→ 20.30
Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar			
1) Ej söndagar			
Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.			
ÅLAND-STOCKHOLM dagligen		ÅLAND-FINLAND dagligen	
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO H:FORS
01.10 L	→ 06.30	03.30 L	→ 07.35
04.35 M	→ 09.40	14.25 M	→ 19.50
10.15 M	→ 15.30	23.45 M 1)	→ 10.00
14.25 M	→ 18.55	14.10 M	→ 08.45
14.10 M	→ 07.45	01.00 L	→ 21.00
23.40 M	→ 16.45 1)	04.25 M	→ 17.30
07.45 M	→ 18.00		
03.20 L	→ 20.10		
1) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto-Mar kl 20.30-03.20. 10.6 Mar-Hel kl 03.30-14.00.			
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)-Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 10 EUR/person.		M=Mariehamn L=Långnäs Boka alltid din resa! VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11 www.vikingline.ax	

Nyan Nappet

ÅLANDS LÄNGSTA FISKETÄVLING PÅ GÄDDA

1 JUNI – 31 OKTOBER

Tävlingsregler, resultat, bilder m.m. se www.nyan.ax

Nya Åland ☆☆☆

Turlista t.o.m. 14.6.2007			
	Från Eckerö	Från Grisslehamn	
Dagligen	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00	
Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. OBS! Lokala tider i turlistan.			
ECKERÖ LINJEN			
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckeroelinjen.ax			

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn 10.00 ⇒ Sto 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sönd-tisd 18.00 ⇒ M:hamn 02.00

Onsd-lörd 18.00 ⇒ M:hamn 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027 FAX: 15118 www.birkaline.com

Ring och **TIPSA!**

23 444 DYGNET RUNT

Nya Åland ☆☆☆

RING SÅ KÖR VI! DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

TORSdag 7 JUNI 2007

| dagens ålänning | | vädret | | dagens rätt |

”Tycker om Bläckfisken”

På Torget i Mariehamn kommer dagens ålänning **Conrad Wahlsten** gående. Conrad har varit och handlat leksaker tillsammans med sin mamma **Susanne Mannerström**.

Vad har du köpt?

– En barnpool som vi ska ha på balkongen.

Conrad har nyligen fått sommarlov. Hans första år i skolan är avklarad och till hösten börjar han i tvåan. Han tycker att det skall bli skönt att inte vara minst längre.

– Min bror som har gått i sexan och varit störst kommer att börja i högstadiet så nu blir det han som är minst istället, säger Conrad.

Conrad är egentligen lite sjuk idag. Han har feber.

– Jag går på fotbollsskola den här veckan men jag kunde bara vara med igår, sen blev jag sjuk, säger Conrad.

Som tur är pågår fotbollsskolan hela veckan så han hinner kanske vara med några dagar till. Det behövs en del träning om Conrad skall få



Gillar päronglass. Dagens ålänning Conrad Wahlsten tycker om päronglass. Det är den bästa sorten enligt honom.

som han vill, bli en av spelarna i IFK Mariehamns ligalag när han blir stor.

– Jag har många favoritspelare i det laget, säger han.

Vad ska du göra i sommar förutom att gå på fotbollsskola då?

– Vi skall åka till Gröna Lund. Jag har varit dit förut och jag

tycker om att åka Bläckfisken, det är en grej som snurrar men jag blir inte yr i huvudet.

Vill du hälsa till någon?

– Till min pappa, han heter Valle. Och till min lärare Eivor Svegemö.

Text och foto: MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Torsdag 23/12 21/13 22/13

Fredag 25/13 22/13 25/13

Lördag 25/13 22/13 24/13

Söndag 23/13 19/14 23/13

I går kl 15

Jomala	25	k
Åbo	26	k
Helsingfors	26	nk
Stockholm	26	

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	-10 cm	Åbo	-11 cm
-------	--------	-----	--------

Solen i dag

Mariehamn	4:22	22:56
Helsingfors	4:01	22:37
Stockholm	3:37	21:56

Utomlands i går

Köpenhamn	22	Bryssel	22	Rom	23
Oslo	25	Paris	25	Aten	26
London	15	Madrid	25	Moskva	21

Europa i dag

Vädertjänsten Tel. 0600 10600 3,95 /min +Isa

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Fylld lök

4 stora lökar
1 moröt
100 g palsternacka
200 g malet kött
1 krm krossad peppar
0,5 tsf salt
1 msk hackad oregano
2 dl mild grönsaksbuljong
Skala och klyv lökarna. Gröp ur halvorna så det blir ett eller två lager kvar som koppar. Hacka den urgröpta löken, riv morot och palsternacka grovt. Blanda med kött och kryddor fyll lökkopparna och rada dem i en stekpanna/ gryta med lock. Slå buljong i pannan, koka upp, lägg på locket och låt sjuda 20-30 minuter tills löken är mjuk. Servera med kokt potatis och sallad.

TIPSA 0457-313-4444 **MESSA 0457-323-4444** **RING 018-23444**

☆☆☆ **KALMERS** ☆☆☆

NYHET NU I LAGER!

NEXTBASE SDV1102-B

DVD/TV 10,2 för 12V/24V/230V

€ 519

VIKINGAGRÄND

MÅN-FRE 8-17 LÖRD 9-13 TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

Lördag 9 juni

PANDORA Jewellery

representant på plats med en stor kollektion smycken

Utlottning av presentkort á 100 €, 40 € och 20 €

Hasses

i Sittkoff UR & GULD

öppet 10 - 16 • Tel 16 366

SOMMARFIN

med våra vackra smycken

Specialpris från 5€

Änglar från 4€

ECINAMAX 5€ (norm. 7,20)

Solhattsextrakt 500 ml

Gäller endast lördag 9 juni

Välkommen in till **Hälsokost**

MAGAZIN tfn 17 390

DATA GROUP

17-printer i samverkan

brother

HL2030 Brother Laserskrivare

HL-2030 är en kompakt designad laserskrivare som lätt får plats på skrivbordet eller hyllan. Trots det lilla formatet får det plats med hela 250 ark och utskriftshastigheten är på 16 sidor per minut. Den är kompatibel med både PC- och Mac-system.

Pris: 99€

MKAB.com

Skarpansv. 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

FASTIGHETSÄGARE!

Skylift uthyres med eller utan hjälp

Nedtagning av träd, rensning av stuprör, byte av lampor mm

SVH

Tfn 040 5845 122

Minigrävmaskin uthyres

1,5 tons med hytt 120€/dygn eller 600€/vecka

Biltransportsläp

för större transporter 80€ (lastyta 1,8 x 4,0 m)

CV-INVEST Norrag 26

Tfn 0457 3314 979